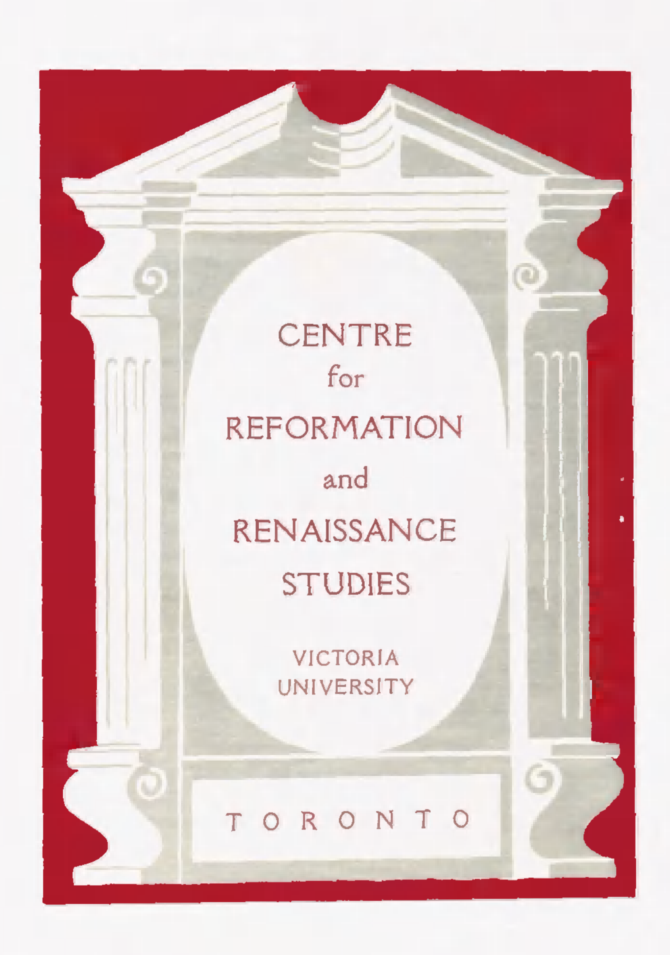

CENTRE
for
REFORMATION
and
RENAISSANCE
STUDIES
VICTORIA
UNIVERSITY
TORONTO

165 ÉCRITS DE LUTHER

IMPRIMÉS À STRASBOURG

ET

34 DE SES ÉCRITS

IMPRIMES À

COLMAR, SÉLESTAT ET HAGUENAU

PAR

GUILLAUME HORNING

PAST. ÉMÉRIT., PRÉSIDENT HONORAIRE DU CONSISTOIRE ST. PIERRE LE JEUNE
DIRECTEUR DE LA MAISON BETHLÉHEM A CRONENBOURG

STRASBOURG 1919
J. H. ED. HEITZ, IMPRIMEUR-ÉDITEUR

SOURCES.

Catalogue de la bibliothèque de l'Université de Strasbourg.

Bibliotheca Wilhelmitana (Thomasstift).

G. W. Panzer, Annalen der ältern deutschen Literatur. Nürnberg 1788—1803. Zwei Bände und Zusätze.

E. Weller, Repertorium typographicum. Die deutsche Literatur im ersten Viertel des 16. Jahrhunderts. Nördlingen 1864. Supplement ebenda 1874.

Weimarer Ausgabe von Luthers Werken: 1883—1917.

Dr. P. Kristeller, Die Straßburger Bücherillustration im 15. und im Anfange des 16. Jahrhunderts. Mit 39 Illustrationen. Leipzig. Seemann 1888.

Ch. Schmidt, Répertoire bibliographique Strasbourgeois. Strasbourg 1893—1910.

P. Heitz, Der Initialschmuck in den elsässischen Drucken des 15. und 16. Jahrh. Straßburg 1894. II, 1897.

A. Heyer, Lutherdrucke auf der Breslauer Stadtbibliothek 1516—1523. Im Centralblatt für Bibliothekwesen, 1892.

A. Oesterheld, Luthers Schriften in der C. Alexander-Bibliothek zu Eisenach. Teil I. Eisenach (1892).

Dr. K. Heiland, Die Lutherdrucke der Erlanger Universitätsbibliothek aus den Jahren 1518—1523. Leipzig. D. Harrassowitz, 1898.

C. H. Beck, Bibliotheca Lutherana. Eine Sammlung von Autotypen Luthers etc. Antiquar. Katalog der Beckschen Buchhandlung in Nördlingen, Nr. 160.

Röttinger, Hans Weiditz. «Studien zur deutschen Kunstgeschichte» Heft 50. 1904.

A. Götze, Die Drucker der Reformationszeit. Straßburg 1905.

AVANT-PROPOS.

Jusqu'à l'époque du Jubilé 1917, on ne connaissait guère le nombre des livres et traités de Luther imprimés à Strasbourg.

Le professeur A. Jung (Gesch. der Straßb. Reformation, 1830) en avait mentionné trois de l'an 1519, et cinq de l'an 1520. Le pasteur Roehrich, l'auteur de l'histoire de la Réformation en Alsace (1831) n'en avait pas constaté davantage.

La preuve que des recherches sur ce terrain ne restent pas sans résultat, fut donnée dans mon opuscule édité lors du Jubilé 1917: «Anteil Luthers an Straßburgs Reformation» (Straßb., Schweickhardt).

A mon étonnement, le Catalogue de la Bibliothèque de l'Université contenait les titres d'un très grand nombre de ces imprimés. Mais eux-mêmes avaient été déposés en 1914 dans les souterrains de la dite bibliothèque, pour les dérober aux atteintes des bombes. Je n'avais donc pas eu la satisfaction de les voir et de les examiner.

Kristeller et Ch. Schmidt en avaient mentionné une grande partie dans leurs publications méritoires (le dernier en avait compté 26). Et l'œuvre de P. Heitz, notre concitoyen, m'avait fait voir les belles initiales du 15 et 16e siècle.

Nous étions alors à la veille du Jubilé. Il valait la peine de publier le résultat de mes recherches. Ma brochure, écrite plutôt pour le public de notre Église que pour les savants, ne publia les titres d'imprimés que

sommairement. La fête passée, je repris mon étude. Je consultai l'édition des œuvres de Luther publiée depuis 1883 à Weimar (52 volumes folio), travail d'une érudition remarquable sous tout rapport. Les Annales de Panzer et le Répertoire de Weller, ainsi que les publications des imprimés de Luther se trouvant dans quelques bibliothèques de villes allemandes, me fournissèrent d'autres indications précieuses. Les «Lutherstudien» (1917) mentionnèrent très-exactement les premières dates de quelques publications.

Enrichi de toutes ces nouvelles données, mon chapitre sur les imprimés de notre Réformateur subit un élargissement considérable. J'en offre le résultat aux savants qui s'intéressent à l'œuvre de réformation en notre ville.

Dans un Appendice je mentionne 34 imprimés publiés à Colmar, Séléstat et Haguenau, dont j'ai trouvé les traces par-ci par-là.

L'auteur.

1. Theologia | Teütsch. | Das ist ain edels vnd kostlichs büch | lin von rechtem verstand, was Adam vnd Christus sey, vnd | wie Adam in vns sterb- | ben, vnd Christus || ersteen soll etc.

Mit Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 40 Blätter in Quart, letztes Blatt leer.

Am Ende: «Gedruckt vnnd volendet zü straspurg durch || Johannē Knoblouch am freytag nach des || hailigen creütz erhebung Nach Christi gebürt Fünffzehundert vñ in dem || neüntzehenden jar. || » (16. Septb.)

Mit Vorrede Luthers. Titelbild: Zwei Männer üben sich in der Kunst der «Streb-Katz».

Eine zweite Ausgabe i. J. 1520. 1. Aug. (W. A.)
(K. Schmidt, R.b.)

1516 zuerst gedruckt in Wittenberg durch Rhau-Grünenberg unter dem Titel: «Ein geistlich edles Büchlein von rechtem Unterschied und Verstand, was der alte und neue Mensch sei.» — «Titelbild in der unvollständigen Ausgabe von 1516 ist der Gekreuzigte (W. A. 1, 153), das der vollständigen von 1518 zeigt das Begräbnis Adams (nicht Christi, wie W. A. 1, 376 zu lesen ist) und das Bild des Auferstandenen. Auf der letzten Seite des Stöckelschen Druckes ist (a. a. O.) auch die Kreuzigung beigegeben.» (Ficker, Die Reformationsfeier. Straßb. 1917, S. 33.)

2. Ein nützlich vnd fast trostlich pre | dig, oder vnderrichtung, wie sich ein Christen | mensch mit freüdenn bereyten sol zu | sterbenn, Beschriben durch | Doctor Mar. Luther | Augustiner | .

Straßburg 4. 12 Bl. Mit Titelbordüre und 9 kleineren Holzschnitten.

Drucker: Martin Flach d. J. (Beck, S. 64.) (K. Schmidt, R.b.) — Zuerst gedruckt in Wittenberg 1519 von Joh. Grünenberg.

3. Ein Sermon von | dem Sacrament der Büss | doctor Marini (sic) Luthers | zu Wittemberg | .

Darunter sechs Sterne und eine kleeblattartige Figur. Mit Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 8 Blätter in Quart, letzte Seite leer.

Titeleinfassung von Mart. Flach, nach den Typen von Joh. Knoblouch.

Zuerst in Wittenberg von Joh. Grünenberg gedruckt, 1519. (Wilhelmitana.)

4. Ein Sermon von | dem Elichen standt voren- | dert vñ corrigiret durch | D. Martinū Luther | Augustiner orden | zü Wittenbergk.

Mit Titeleinfassung. 6 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: «Getruckt zü Strassburg durch Johannes | Knobloch, nach Christgeburt Tausent fünf | hundert vñd im Neüntzehenden Jahr.» (Wilhelmitana u. Stadtbibliothek.)

Zuerst gedruckt in Leipzig von Wolfgang Stockel (in 4⁰).

Von Luther verändert, gedruckt in Wittenberg von Joh. Grünenberg (4⁰) in drei Ausgaben, denen i. J. 1523 noch eine vierte folgte. (Lutherstudien, S. 269.) (Wilhelmitana.)

5. «Die syben Büß- | psalmē Mit teutscher außleg- | ung, Nach dem schrifftlichen synne zü Chris | ti vnd Gottes gnaden, nebē seins selbē. | ware erkanntnüss, grundlich gerich- | tet.

«Durch den Hochgelehrten || Doctorē Martinū Luther || Augustiner zu Wittemberg || ».

Darunter ein Holzschnitt. Titelrückseite bedruckt. 32 Blätter in Quart, letzte Seite leer.

Am Ende: «Getruckt zü Strassburg durch Johannem || Knoblouch, Als man zalt nach Chris- || ti vnsers Herrē geburt 1519. || »

32 Bl. 4⁰. Letztes Blatt leer.

Titelholzschnitt 60|38: David im Gebet kniend, oben in Wolken Gott. (Wilhelmitana.)

Erster Druck in Wittenberg durch Joh. Grünenberg, 1517 (Frühjahr).

1520

6. Ein Sermon von dē | Hochwirdigē sacramēt des | heiligen waren lychnams | Christi, und von den | Bruderschafften | D.M.L.A.

Mit Titeleinfassung. 14 Blätter in Quart, letztes Blatt leer. Am Ende: «Gedruckt und volendet zü Strassburg durch || Martinū Flach Tausent fünffhundert || vnd im zweintzigsten Jar.» (Wilhelmitana.)

Zuerst gedruckt in Wittenberg durch Joh. Grünenberg, 1519. (W. A. 2, S. 740.)

7. Doctor Martini lu | ter Augustiners vnderrich | tung, vff etliche Artikel | die jm võ seinen Miss | günnern vffge | legt vnd | zü ge- | messen werden.

Mit Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 4 Blätter in Quart, letzte Seite leer.
Gedruckt und volendt durch Martinũ Flach. Nach Christus geburt. Tausent fünffhundert, vñ in dem zweintzigsten Jar.
Druck nach der Titeleinfassung von M. Flach, nach den Typen von Joh. Knoblouch. (W. A.) (Wilhelmitana.)

Zuerst in Wittenberg 1519 gedruckt in zwei Ausgaben bei Rhaw-Grunenberg Ende Februar. (Luther Studien, S. 266.)

8. Ein Sermõ | von dem Bann | Doctor Marti | ni Luthers Aũ | gustiner | zü Wittenberg | . M.D.X.X.

Mit Titeleinfassung. 12 Blätter in Quart.
Druck von Martin Flach.
Zuerst gedruckt in Wittenberg, von Joh Grünenberg (dann von Lotther) 1520.
Gehalten noch 1519. (W. A. 6, S. 61.) (Wilhelmitana.)

9. Doctor Martinus | Luthers antwort | auf die Zedel[1], so vnder des | Officials zu Stol- | pẽ Sigel ist auss- | gangen | .

Mit Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 4 Blätter in Quart, letzte Seite leer.
Druck von Martin Flach (d. j.)
Zuerst in Leipzig von Melchior Lotther gedruckt.
(W. A. 6, S. 136.)

10. Ein Sermon von dem wücher. | D.M.L. |

Druck von Flach dem jüngeren.
2 Holzschnitte: Ein Prediger auf der Kanzel vor 4 Zuhörern. Unterschrift: Bezahl oder gib Zins. — 4°. (Nicht angezeigt in W.A.)
Zuerst in Wittenberg gedruckt durch Joh. Grünenberg. 1520 ließ Luther eine größere (erweiterte) Ausgabe erscheinen (Köstlin, S. 274.) (M. Luthers Lehre und Schriften.) (Wilhelmitana.)

[1] Mandat de l'évêque de Meissen contre la proposition de Luther, de permettre aux prêtres de donner aux laïques le calice après une décision d'un nouveau concile.

11. Ad Leonem X | Pontificem Maximum | . Resolutiones disputationum de uirtute indulgentiarum re- | verendi Patris, ac Sacrae Theoligiae doctoris Martini Lu- | ther | Augustiani Vüittenbergensis. |

Fratris patris Syluestri Prieratis ordinis Praedicatorū Ma | gystri sacri Palatij ad Martinum Dialogus.

R. P. Martini Luther ad eum Dialogum Responsio. |

Contra D. Joannem Eckium Ingolstadiensem Soph | isti | cum argutatorem, Apologetice propositiones D. Andreae | Bodenstein Archidiaconi Wittenbergensis. |

R. P. Martini Luther, Sermo de poenitentia.

Sermo de indulgentiis

Sermo de uirtute excommunicationis.

Decem praecepta Vuittenbergensi populo praedicata.

Replica fratris Sylvestri Prieratis Ad Reverendū P. Mar | tinum Et alia quaedam.

4°. 200 Blätter.
3. Sammlung lat. Schriften Luthers.
Straßburg, Matthias Schurer, 159, VIII (Heyer, S. 269.)

12. Ein Kurtze form | dz Pater noster zü ver- | stoen vnd zü be | ten für die jungen Kin- | der im Christenglauben. Durch | Doctor Martinum Luther, | Augustiner Ordens zü | Wittemberg. |

Mit Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 6 Blätter in Quart.
Am Ende: Getruckt im Jar Christi | M.D.X.X.
Druck von Joh. Knobloch. (W. A. 6, S. 10.)

Ausgabe von Martin Flach d. J. (K. Schmidt, R.b.) (Wilhelmitana.)

Zuerst gedruckt von Jobst Gutknecht in Nürnberg. 1519.

13. Eyn Sermon von dē | nüwen Testament: das ist vō der heilige | Meß. Doctor Marti | nus Luther Au | gustiner zü | Witten | bergk. Anno M.D.X.X. —

Mit Titeleinfassung. 20 Blätter in Quart, letzte Seite leer.
Zuerst gedruckt in Wittenberg 1520 von Joh. Grünenberg. (W. A. 6, S. 349.)

14. Doctoris Martini Luther Appel- | lation od. berüffung an eyn Christ- | lich frey Conciliū von dem | Papst Leo vnd seinem un | rechtem freuel vornew | ret vnd repetiret. Wittenb. | M.D.X.X.

Titelrückseite bedruckt. 4 Blätter in Quart, letzte Seite leer.
Druck von Matthias Schürer in Straßburg.
Zuerst gedruckt in Wittenberg von Joh. Grünenberg 1520. Lateinisch und deutsch.

15. De Ca | ptivitate | babylo | nica | ecclesiae. | praeludium | Martin Lutheri. |

Auf der Titelrückseite Luthers Bildnis mit der Unterschrift: Numina coelestem nobis peperere Lutherum | . Nostra diu majus saecla videre nihil. | Quem si Pontificum crudelis deprimit error, | Non feret iratos impia terra Deos. |
40 Blätter in Quart. Auf der letzten Seite nur: Laeta | libertas. | Auf der vorletzten Seite ein Holzschnitt, darüber die Buchstaben RSM, und unter ihm die 4 Verszeilen am Schluß der Schrift Luthers.
Holzschnitt auf der vorletzten Seite: Zwei sich beißende Hunde. (Löwen?) (W. A.)
Druck von Joh. Prüss. (Wilhelmitana.)
Erster deutscher Druck in Wittenberg, ohne Druckerangabe, 1520.

16. An den Chri | stlichen Adel deüt | scher Nation: von | des Christlichen | stands besserūg | D. Martinus | Luther. | Vuittenberg. |

Mit Titeleinfassung. 46 Blätter in Quart, letztes Blatt leer.
Am Ende: «Durch jn selbs gemeret vnd corrigiert | .»
Druck von Renatus Beck in Straßburg, dessen Monogramm unten in einem Schilde steht.
Erster Druck in Wittenberg ohne Druckerangabe
(W. A. 6, S. 397.)

17. — Eine italienische Uebersetzung der vorigen Schrift.

Druck von Georg Ulricher von Andla in Straßburg.
(W. A. 6, S. 400.)
Der aus der deutschen Literatur bekannte Straßburger Satyriker, der Mönch Thomas Murner, hatte Ende 1520 eine Entgegnung auf Luthers Schrift veröffentlicht, betitelt: «An den Adel christl. Nation wider den Zerstörer des Glaubens Christi

M. Luther, ein Verführer der einfältigen Christen.» — Luther erfuhr dann noch von 2 weiteren Schriften, die derselbe gegen ihn losgelassen habe. Er antwortete ihm aber nur nebenbei im Schlußteile seiner Schrift gegen das «überchristliche Buch Bock Emsers». Da verteidigt er gegen Murner seine Auffassung vom Wesen der Kirche, will sich aber in keine weiteren Verhandlungen mit ihm einlassen, da jener anstatt schriftgemäßer Gründe nur viele Worte vorbringe.

Am 14. Januar 1521 erwähnt Luther, daß Murner wütend gegen ihn geschrieben habe, eine Woche später: «Murnerum contemno». Capito, der aus Mainz an Luther die Nachricht von 2 Schriften gelangen ließ (4. Dezember 1520), hatte diese allerdings mit solchen Aeußerungen über dessen Lebenswandel und Ruf begleitet, daß man es versteht, warum der vielbeschäftigte Mann diesen neu auftauchenden Gegner am liebsten hätte links liegen lassen. (W. A. 7, S. 615.)

Nachdem Murner noch 2 Schriften gegen Luthers Schriften herausgegeben hatte, «verzichtete Luther auf eine besondere Entgegnung und hängte der Schrift gegen Emser eine solche an (8 Quartseiten in W. A.). Das war der Anfang einer literarischen Fehde, die Luther persönlich nicht weiter zu führen brauchte, da sie von der ganzen Anzahl seiner Freunde, besonders aus der Umgebung Murners, aufgenommen und ausgefochten wurde, und in der «Kater Murrnarr» zur Zielscheibe alles Spottes und bissigen Witzes gemacht wurde, woran jene Zeit so überreich war.» (W. A. S. 616.)

18. Martini Luthers der wa | ren göttlichen Schrift Doctors, Augusti- | ner zu Wittenbergk mancherlei büchlin | vnd tractetlin. In welchen ein yegklicher | auch einfaltiger Lay, vil heylsamer | Christlicher lere vnd vnderwei- | sung findet, so not sein zü | wissen eynem yeckli- | chen Christē mē- | schen, der nach | Christlicher | ordnūg (als wir | alle sollen) leben will. |

Deren biechlin namen fin | dest du am andern blatt, mit zale der blä | tern, in welchem yeklichs eygentlich an | fahet.

Item Apologia: das ist ein | schirmred vnd antwort gegē e | tlicher ein- | rede, so geschehen wider D. Martinum | Luthern vnd seinē evangelische lere, mit | fast schönen wolgegrünten bewerun | gen, das sein leere, als wahrhaff- | tig, Chrislich, vd götlich | anzunemen sey.

Titeleinfassung aus 6 nicht zueinander gehörigen Randleisten.

4°. 174 Bl., letztes Bl. leer. Am Ende: Geendet im Meien: als man | zalt Tusent fünff hundert vnd | zwentzig jar.

Erste Sammlung deutscher Schriften Luthers. Druck vielleicht von Joh. Knoblouch in Straßburg oder von Thomas Anshelm in Hagenau.

Panzer Zus. 974 ff. (Oesterheld, S. 11.)

19. Ein Sermon von | dem weltlichen recht vnnd | Schwerdt: durch Doctor Martin Lu | ther zu Wit- | temberg.

In 4°. 20 Bl. Auf Rückseite des letzten Blattes: Bild Luthers als Mönch. — 1520.

Druck von Joh. Schott. (K. Schmidt, R.b.)

1521

20. Ein Sermon von der Be | trachtung des heyligen Leidens | Christi D. Mar. Lu | ther zu Wittenberg. | [Fünf Sonnen.]

Darunter ein Holzschnitt. Mit Titeleinfassung. 6 Blätter in Quart. Am Ende: «Gedruckt zu Straßburg || ». Titelholzschnitt: Christus (Brustbild) unter den Marterwerkzeugen, in der linken Hand einen Kelch haltend, in welchen aus der Seitenwunde Blut spritzt.

Druck von Johann Knobloch in Straßburg.

Andere Ausgabe: «Gedruckt zu Straßburg» von M. Flach d. j.
(K. Schmidt R.b.)
(Wilhelmitana.)

Erster Druck in Wittenberg 1519 von Joh. Grünenberg. (W. A. 2, S. 183.)

21. Ein Sermon von | dem Heiligen hochwirdigen | Sacramēt der Tauffe, Do | ctoris Martini Luther, Au- | gustiner zu Wittemburg (sic).

Mit Titeleinfassung. 10 Blätter in Quart, das letzte Blatt leer Am Ende: «Getruckt zu Strassburg etc.». | Año dñi M.d.x.x. | »
(Wilhelmitana).

Nach der Titeleinfassung Druck von Martin Flach, nach den Typen von Johann Knoblouch. (Dommer, S. 59.) «Flach druckte auch für Knoblouch und kann man nicht immer wissen, wer von beiden den einen oder andern Druck gemacht hat.»[1]

[1] Un exemplaire se trouve à la bibliothèque de la ville et à St. Guillaume. — Imprimé d'abord à Augsbourg, S. Otmar 1519. 4° (Beck, S. 63).

22. Enarra | tiones Episto | larum et Evan | geliarum, quas Postillas vocāt. D. Martin Luther | Witten- | bergen | Audendum pro Christo.[1]

Mit Titeleinfassung. 40 Bl. in 4°, letzte Seite leer.
Am Ende: Finis Anno D. M.D.XXI. Druck von Ulrich Morhard in Straßburg. (W. A.)

23. Ein güte nützliche Ser | mon Doctor Martini Luthers | Augustiner zu Wittenberg, | gepredigt am Oberisten, | vnd durch einen seyner discipel fleyssig | lick gesamlet.

Mit Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 8 Blätter 4°. Letzte Seite leer.
Druck von Joh. Prüss in Straßburg.
Erster Druck in Augsburg, Druck von Silvan Otwar.
Vermutlich Nachmittagspredigt des Dreikönigstages 1521. (W. A.)

24. De abroganda missa privata.

Straßburg Wolfg. Köpffel 1522:
Erster Druck in Wittenberg 1522.

De ab | roganda Missa | privata martini Lvtheri sententia. — Leo rugiet, quis non timebit? Amos.

Titeleinfassung v. D. Ornam. 78.
Titelrückseite bedruckt.
43 Blätter. Am Ende: Impressvm Vvittembergere Mense Januario An. M.D.XXII.
Druck von M. Lotter.

«Gegen die beabsichtigte deutsche Straßburger Ausgabe wurde der Bischof beim Rate vorstellig.»
Der Bischof von Straßburg ersuchte am 15. März 1523 den dortigen Rat, eine Untersuchung anzustellen, ob tatsächlich, wie zu des Bischofs Ohren gekommen, Wolfgang Köpffel einen Nachdruck von Luthers «Vom Mißbrauch der Messen» veranstaltet habe, u. wenn die Nachricht sich bestätigen sollte, die Einstellung des Drucks u. die Vernichtung der abgezogenen Exemplare zu bewirken.» (W. A. 9. S. 409).
«Der Rat war anfangs noch so wenig geneigt zu Veränderungen seine Einwilligung zu geben, oder die Reformatoren gegen die

[1] Les Enarrationes ne traitent que les péricopes de l'Avent. Elles furent publiées avant le voyage de Luther à Worms.

geistlichen Obern zu unterschützen, daß sie schon auf die Klage des Bischofs, Luthers Schrift über die Abschaffung der Messe bestreffend, ernstliche Maßregeln gegen den Abdruck derselben nahm. Der Drucker entging der weiteren Strafe, weil der Stadtschreiber, in dem Namen der in Frankfurt abwegenden Buchhändlers berichtete, daß die Schrift zuerst in latniniseher Sprache erschienen sei, und der Verleger der deutschen Uebersetzung nicht geglaubt habe, damit etwas Ungerechtes zu tun: auch waren die meisten Exemplare nach Frankfurt abgegangen, und nur nicht hier verkauft worden.

«Der Rat ließ die vorrätigen in die Kanzlei niederlegen, mit Vorbehalt, nach Untersuchung des Inhaltes die Strafe zu bestimmen. Unterdessen blieb die Sache liegen.

«Dieses war noch im Monat März 1523 geschehen.»

(Jung, S. 314.)

25. Uf das Fürhaltē so durch Keyserliche Majestat | Vnd des heiligen Reichs versamelten Churfür | sten, vnd stände, Dem Hochgelertē Doctori Martino | Luther etc. durch des Reich (sic) Redner zu Wormbs erzelt. | Ist diss personlich | (Zum kurzistenn | begriffen ant | wort. Vnnd nachgonds von wegen einer | antzal Edelleüt, Ein Kurz eroff- | nete Schrifft, dabeygesetzt |

6 Blätter in Quart, die letzten 3 Seiten leer.
Druck v. Joh. Knoblouch (ohne Jahresangabe).
Auch gedruckt von Joh. Prüss. (W. A.)
Zuerst in Wittenberg gedruckt (S. v. Dommer S. 115.)

26. Handlung so mit doctor | Martin Luther | Uff dem Keysserlichen Reichstag ergangen ist, vom anfang züm end, | uff das kürtzest begriffen | . An die Fürsten vnd die | Ständ des Reichs zu Worms versamelet, ein ge- | meyn Zuschreibung Doctor Martin | Luthers. |

Auf Titelrückseite nur ein Holzschnitt. 8 Bl. in Quart.
Druck von Joh. Schott zu Straßb.
Zuerst in Wittenberg gedruckt. (S. Dommer, S. 115.)

[1] Un des députés de Strasbourg, le magistrat Dr. Bock, figure dans les protocolles des pourparlers avec Luther avant la séance principale (Mercredi).
(cf. W. A. 7, S. 843.)

27. Ein Sermon von dem || gebeet vnd procession, yn der || Creützwochen. Auch sunst || von allem gebet durch dz || gätz Jar wie sich der || mēsch dar in haltē || sol, allen christen || mēschē nutzlich || vnd selig zü | wissen || .

Darunter ein Holzschnitt mit Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 4 Blätter in Quart.

Titelholzschnitt: Christus am Kreuz, darunter Maria und Johannes. Druck von Joh. Knoblouch in Straßburg.

Andere Ausgabe von M. Flach d. J. (K. Schmidt, R.b.).

Erster Druck in Wittenberg von Joh. Grünenberg 1519 unter demselben Titel.

28. D. Martin Luthers uff | Bock Emssers | Erste antwort.

Folgen noch 17 Zeilen, deren letzte lautet: Da steckts. |

Genau übereinstimmend mit Weller 1827.

Titelrückseite bedruckt. 4°. 8 Bll. Druck von Joh. Schott. (Oesterheld, S. 13.)

Andere Fassung: Uff Bock Emsers Erste Antwort.

Ein ander auf das überchristlich, übergeistlich und überkünstlich Buch Bock Emsers. Antwort D. M. Luthers.

Darin auch Murners seins Gesellen gedacht wird. (Joh. Schott).

Zuerst in Wittenberg 1521 bei Joh. Grünenberg gedruckt. 4°. «Darin auch Murrnarrs seyntz | geselln gedacht wird. | Lieber Bock, stoß mich nicht.»

Holzschnitt: Ein Brustbild Luthers in Mönchstracht, das Haupt umgeben von einem Heiligenschein, in dem oben die Taube das Zeichen des hl. Geistes schwebt; vor ihm das aufgeschlagene Buch. (Straßb. Stadtbibl.)

1522

29. Jhesus. Das New | Testament | Deutsch. In 8°.

Zu Straßburg bey Hans Schotten, büchtrucker zum Thyergarten. Luthers Uebersetzung.

6 Holzschnitte.

Zuerst in Wittenberg bei Melchior Lotther gedruckt: «Das neve Testament Deutzsch, Vvittenberg». (Folio). (Univ bibl. Bibl. Reuß.)

Jung: «Mit unbegreiflicher Schnelligkeit hatte Hans Schott die erste, im September 1522 in Wittenberg erschienene, deutsche

Uebersetzung des Neuen Testamentes von Luther, in Straßburg nachgedruckt, die sogenannte Septemberausgabe. Schott fügte das Jahr des Druckes nicht bei. Man zweifelte daher, ob der Nachdruck noch in dieses oder das folgende Jahr, 1525, gelegt, werden müsse. Doch folgende Tatsache hebt jedoch jeden Zweifel. Schon in dem folgenden Dezember wurden von den Buchhändlern die Exemplare in dem Lande zum Verkaufe ausgeboten. Es hatte sich sogar einer bis in die bischöfliche Residenz, nach Zabern gewagt, wo ihm indessen die vorrätigen Exemplare auf den Befehl des Bischofs durch den Oberschultheißen weggenommen wurden. Der Mann klagte bei dem Rat, der auch über die Sache mit den bischöflichen Räten unterhandelte und den Streit in Güte beilegte.»

(S. 159.)

Diese Ausgabe der Lutherschen Bibelübersetzung 1522 hat einige Abweichungen von dem Wortlaute, während das «Kreuzbüchlein» (vom Stiftsdekan Sigm. von Hohenlohe) mit dem richtigen Texte Luthers zusammenstimmt.

(Ficker, Kreuzbüchlein S. XX.)

30. Von der Beycht | ob die der Bapst | macht hab zu | gebieten. | Doctor Marti- | nus Luther. | Wittenberg | .

Mit Titeleinfassung, die in den Seitenflächen «S. Paulus» und «Luther» durch Bild und Aufschrift darstellt. Titelrückseite bedruckt. 30 Blätter in Quart; Signatur g mit einer Lage von 6 Blättern.

Dann mit neuer Signatur, die auf dem 2. Blatte mit «aij» beginnt: «Der hundert und achtzehend | Psalm nützlich zu betten für | das wort gottes zů erheben wider den gros- | sen feynd desselben, den Papst vnd | menschen lere, verteutschet durch D. Martinū | Lauther (sic) | » und darunter noch 19 Zeilen Text.

12 Blätter in Quart letzte Seite leer.

Druck von Wolf Köppfel. (Aus den verschiedenen Ausgaben wählte die Weimarer Ausgabe den Straßburger Nachdruck von Köppfel aus und teilt aus demselben charakteristische Wortformen und namentlich Abweichungen vom Wittenberger Wortschatz mit.) (W. A. S. 137, Bd. 9.

31. Von der Beycht: ob die | der Bapst macht | habe zů ge | bieten. | Doctor Martinus | Luther. Ausslegung des Psalmen, Beati Im̄aculati. | Wittenberg | M. D. XXII.

Mit Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 54 Blätter in Quart, das letzte Blatt vermutlich leer. Am Ende: «Gedruckt im XXij.»

Auf Bl. L. 2[a] ein blattgroßer Holzschnitt, Luther mit Heiligenschein und Taube darstellend.

Auf Bl. L 2[b] beginnt der Psalm mit der Ueberschrift: «Der Hundert vnnd achtzehend | Psalm: nützlich zu bet | ten für das wort gottes zü erhe | ben wider den gros- | sen feynd desselben, den Papst vnd | menschē lere. Verteutsch | et durch D. Marti | num Luther | ».[1] und darunter noch 16 Zeilen Text.

Druck von Hans Schott in Straßburg.

32. Kurzer Unterricht wie man beichten soll. Aus Dr. M. Luthers Wohlmeinungen gezogen.

Druck von Flach d. J. 4°. Holzschnitt.

Erster Druck in Leipzig «auß vordrung Melchior | Lotthers. Im tausent fünffhundert | vnd newntzchen Jar. | »

1522 gedruckt von Rhau-Grünenberg in Wittenberg. Confitendi ratio nebst deren deutscher Uebersetzung durch Spalatin unter dem Titel «Ein heilsames Büchlein von der Beichte».

(Lutherstudien, S. 267).

33. Epistel an die Römer. — (Druck Joh. Schott).

(Luthers Vorrede zum Römerbrief in seiner sog. Septemberbibel, d. h. seiner 1522 erschienenen Uebersetzung des Neuen Testamentes.)

34. Eyn missive allē den, so | von wegē des wortt gottes verfol- | gung lyden tröstlich, von doctor M. Luther an den | Ehreñvesten Harttmut | von Cronberg geschri | ben, vñ uff dieselbig | Harmut von Crōbergs ant | wurtt. Sie werdē vch von meynes na- | mens wegen, vss der versam̄lunng | stossen, welcher verharret vntz zü | dem ende, der wurdt sellig. |

[1] Der angehängte Psalm 118. Veranlassung: Während der Ausarbeitung des Büchleins von der Beichte war Luther zugleich die Neigung entstanden, den 118. (119.) Psalm, welchem er für seine Schrift die einleitenden Gedanken entnommen hatte, der Gemeinde auszulegen. Beide Schriften widmete er Franz von Sikkingen, «meyn williges gemütt und Danckparkeit zu erzeygen auff vielfeltige ewr tröstung und erbieten mir unwirdigen geschehen». Zuerst angedruckt von Joh. Grünenberg in Wittenberg. (Dr. Luther schalt den Drucker einen «unverbesserlichen Hans», der unsauberen und nachlässigen Ausführung wegen). (W. A. 8, S. 132.)

(In dem am 1. November 1521 an Gerbel gerichteten Briefe gedenkt Luther (De Wette II, S. 90) selbst des Psalmus XXXVI ad Ecclesiam Witebergensem consolatoriums, und zwar an der Stelle, wo er dem Straßburger Freunde eine Reihe seiner seit dem Wartburg-Aufenthalt veröffentlichten Schriften aufzählt. (W. A. 9, S. 206)

La publication de Weimar ne mentionne pas cet imprimé de Strasbourg.

Mit Titeleinfassung. 14 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: «Getruckt zum Steinburck zu fürderung des heili | gen wort gottes, vnd zu schmach aller fynd des Crutz | Christi: Anno M.d.xxij.»

Druck von Wolfg. Köpffel.

Eine zweite Ausgabe (1522).

Zuerst gedruckt in Wittenberg bei Joh. Grunenberg.
(W. A. 10², S. 44 u. Dommer, S. 143.)

35. Von beyder gestalt | des Sacraments zü nemen | vnd ander neürung. Do- | ctor Martin Luthers | meinung | .

Darunter eine Blume. Mit Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt 18 Blätter in Quart, letzte Seite leer.

Joh. Knoblauch oder Joh. Heerwagen?

Zuerst gedruckt bei Joh. Grunenberg in Wittenberg.

(Inhalt: Gedanken, welche Luther in seinen «8» Sermonen» gegen Carlstadt entwickelt hatte.) (W. A. 10², S. 1.)

36. Von menschen | leren zuo myden. | D. Martinus Luther | Vittemberg. MD.xxij.

Mit Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 12 Blätter in Quart.

Auf der vorletzten Seite nur ein Holzschnitt (Luther in ganzer Figur mit der Bibel in den Armen), letzte Seite leer. Am Ende: «Getruckt im jar nach der geburt Christi. M.D.xxij. Ohne «Antwort».

Straßburger Druck (Wolf. Köpffel?). Die Titeleinfassung ist die gleiche wie in Köpffels Druck des Missive an Cronberg.
(W. A. 10², S. 66.)

Zuerst gedruckt in Wittenberg 1520 bei Nickel Schyrlentz.
(Ibid. S. 63.)

37. Fyertzehen schöner christlicher | predig Doctor Martin Lu- | thers, newlich des jars Christi M.D.xxij | zü Wittenberg gepredigt. | Item der Passion oder das leiden Jhesu Christi, vnd wie wir vns | des gebrauchen sollen. | Hyerin erlern eygentlich | was der Glaub, vnd sein frucht | die Liebe sey. | Kerumb | .

Auf der Rückseite der «Innhalt». 68 Blätter in Quart, letzte Seite leer.

Druck von Joh. Schott. (W. A. 10³.)

38. XII. Predig D. | Martin Luthers | Uff etliche Unser Frauwen | vnd der Heyligen Fest. | Zü letst mit seim | Register. | Allein Gott | die eer.

Mit Titeleinfassung. 56 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Auf Blatt 55 b und 56 a «Summary der XII. Predig | hyerinn uff das kürzest begriffen |. Am Ende: «Gott hab lob».
Druck von Joh. Schott. (W. A. 10³.)

39. Das Haupt- | stuck des ewigen vnd neü- | wen testaments, von dem hochwirdigen | Sacrament beyder gestalt Fleysch vñ | blüt Christi, Zeychen vnnd züsag | die er vns in den selben gethan | hat.

Gepredigt vonn D. Mar- | tini Luther zü Wittēberg | am Grünen Dornstag | jm Jahr 1522.

Holzschnitt. 4 Blätter in Quart, letzte Seite leer.
Straßb. Druck. Vorhanden in Colmar, Stadtbibliothek.
Zuerst gedruckt in Erfurt von M. Maler.
(W. A. 10³, S. LXXXVIII.)

40. Jvdici | vm | D. Martini Lvtheri, de Erasmo | Roterodamo.

Philippi Melanchthonis de Erasmo, | et Luthero Elogion.

Ejusdem, quo indicio Augustinus, Ambrosius. Origenes, ae reliqui | Doctores legendi sint.

D. Martini Lvtheri ad Volgangum | Fabritium Capitonem theolo- | gum, Epistola utilissima.

In 4°. 10 Bl. Druck von Schott.
(Bibliothèque de la ville et Wilhelmitana.)

41. Antwort Martini Luther | auff künig Henrich von | Engellands büch | . (Holzschnitt.) Lügen thun wir nicht | Warheyt schwig ich nicht | .

Titelrückseite bedruckt. 24 Blätter in Quart, letztes Blatt leer. Der Schluß lautet: «nichts helffen, ob got will | ».
Holzschnitt: Das Christuskind mit dem Kreuz und den Marterwerkzeugen in Medaillon, umgeben von den 4 Evangelistensymbolen, ebenfalls in Medaillons.
Druck von Joh. Knoblauch. — Erster Druck in Wittenberg durch Nickel Schirlentz. 1522.
(Der König von England hat eine lateinische Schmähschrift gegen Luther ausgehen lassen. Sie wurde in Meißen verdeutscht herausgegeben. Luther beantwortet sie.) (W. A. 10², S. 225.)

42. Epistel oder | vndericht vonn den heyli- | gen, An die Kirch zu Erffurdt in | Gott versamlet. D. Martin. Luther Ecclesiastes | zu wittemberg | .

Titelrückseite bedruckt. 4 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Druck von Joh. Heerwagen in Straßburg.
Zuerst gedruckt zu Wittenberg bei Joh. Grunenberg. 1522. (W. A. 10 [2], S. 159.)

1522. Evangelium | Johannes verdeut- | scht: darinnen an- | gezeygt wirdt: wie allein durch gottes wort: das | Christus ist: der men- | sch got oder got- | tes Kindt: vnd | selig werde: | Für die einseitig- | en vnngelehrten. | Martinus Luth. | Wittemberg | M.D.XXII.

Gedruckt zu Straßburg durch | Hans Prüssen. Im M. | D.xxij-jar.
In 4°. Mit Titeleinfassung. (St. Gall, Stiftsbibliothek.)
(K. Schmidt, R.b.)

1523

43. In Epis- | tolam Pauli | ad Galatas Marti. Luthe. Com- || mentarius per Autorem || recognitus. || Argentorati || Anno, MDXXIII.

Mit Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 136 Blätter in Oktav, letzte Seite leer. Am Ende: «Argentorati apud Johannem Hervagium || Quarto Nonas Novembres. Anno, || M.D.XXIII. | Mense Januario. ||
Titelumrahmung 119 × 80, Schriftfeld 72 × 52. Ornamentale Umrahmung, von stilisierten Delphinen und Halbmonden gebildet. Rechts unten Athene, links Apollo, beide sitzend. Grund schraffiert. Wiederholt in Martini Lutheri super Magnificat Commentarij nuper ē uernacula in latinum uersi a Johanne Lonicero. s. loc. et typ. not. (Straßb. J. Herwagen.) 1525. 8°. (Maihingen. Hans Weiditz.)
Erster Druck in Wittenberg von Rhaw-Grünenberg.

44. Das 7. Kapitel St. Pauli an die Korinther, ausgelegt durch M. Luther. Wittemberg.

Titelbordüre.
Zuerst gedruckt in Wittenberg als Erstdruck aus der Presse Cranachs und Dörings — in zwei Ausgaben aus demselben Jahre. (Lutherstudien, S. 275.)

45. XII. Predig D. | Martin Luthers. | Vff etliche Vnser Frawen, | vnd der Heyligen Fest. | Zü letst mit seim | Register. | Allein Gott | die eer | .

Mit Titeleinfassung. 56 Blätter in Quart, letzte Seite leer.
Druck von Joh. Schott. (W. A. 12, S. 420.)

46. XIII. Predig | D. Martin Lu | thers. Newlich ussgangē Anno xxiij | . Anhengig den vorgetrucktē | Sybēundzwentzig | Predigen. | Sampt eim Register vnd | gemeynē jnnhalt. | Allein Gott die eer» | .

Mit Titeleinfassung. Auf Blatt 2 beginnt das «Register», darauf folgt Blatt 4 b Luthers Brustbild mit der Ueberschrift: «Gottes Wort bleibt ewigklich».

84 Blätter in Quart, letztes Blatt leer. Auf Blatt 83 b Schotts Druckerzeichen, darüber: «Allein Gott eer», darunter: «Aller Gewalt von Gott.»

Druck von Joh. Schott.

47. Druck wie der vorige, nur statt «Allein Gott zu eer», «Allein Gott | die Eer | in | Ewigkeit. | Amen | in einer Titeleinfassung.

(W. A. 10³, S. XVIII.)

48. XXVII. Predig | D. Martin | Luthers | newlich ußgang | en Anno. XXIII. Durchsichtiget und in | ordnung gestellt der | bessten form | . Sampt eim Register. | Kerumb.

Mit Titeleinfassung, darüber. «Der Mensch der sünden, vnd das Kind der verderbung | welchen der Herr erwürgen würt mit dem geist seins | munds. ij Thess. ij.», darunter: «Kum̄ent alle zu mir die ir müselig vnd beladen | seind, ich wil eüch erquicken. Matt. xj.», rechts: «Syh, da ist Christus. Syh da ist er. Nit glaubents. Matth xxiiij», links: «O Gott, bisß barmhertzig mir armen sünder. Luce xviij.»

Auf der Titelrückseite beginnt das «Register», daran schließt sich Blatt 4 b Luthers Brustbild mit der Ueberschrift: «Martinus Luther ein dyener Jhesu Christi, vnd ein | wideruffrichter Christlicher leer». 112 Blätter in Quart, auf der vorletzten Seite

49. 2. Ausgabe, wie der vorige Titel: «XXVII. predig | D. Martin Lu | thers newlich | ußgangen. | Anno XXIII etc. wie bei der ersten Ausgabe.

Die Zuschrift Joh. Schotts ist unterzeichnet: «*Da | tum in* Strassburg am ersten Septembris. | Anno etc. xxiiij.» Das Druckerzeichen hat nur oben die deutsche und unten die lateinische Umschrift.

50. 3. Ausgabe: Titel wie in der 1. Ausgabe, doch: «. . . | en Anno XXVI.

Das Druckerzeichen hat nur oben die deutsche Umschrift.

(W. A. 12, S. 579.)

51. Anderer Druck mit demselben Titel von Wolfgang Köpffel.

Mit Schotts Druckerzeichen auf der letzten Seite, darüber: «Alle Gewalt von Gott», darunter: «Parcere subjectis, et debellare Superbos.»

Dritter Druck von Joh. Schott. (W. A. 10 [3], S. XVII.)

Prächtige Titelumrahmung 140 × 98, Schriftfeld 80 × 55. Oben der Papst inmitten seiner Kardinäle von einem Unwetter zu Boden geschmettert. Unten Christus, zu seiner Linken eine Schar Gläubige, zu seiner Rechten eine Schafherde und eine Henne mit Küchlein. An der Seite links zwei sich bekreuzigende Männer, rechts eine Waldkapelle mit Pilgern.

Abbild. bei Kristeller, S. 68.

fol. D_4 v Schotts Signet von Weiditz 80 × 67. Eine aus den Wolken langende Hand drückt mit dem Ende eines Zepters, auf dessen Spitze Störche nisten, einen mit seinem Pferde gestürzten Ritter zu Boden. (Abbild. bei Heitz IV 9, bei Röttinger Taf. 19.

Zu den daselbst nachgewiesenen Verwendungen kommen noch die in Luthers XIII. Predig (Straßb., Schott, 1523). 4°.

Das Lutherbild fol. A_4 v ist von Baldung.

(Hans Weiditz von R. Röttinger, Straßb., Heitz, 1904, S. 93.)

52. Von anbetten des Sa | craments des heyligen leichnās Chri | sti, antwort D. Mar. Luthers uff dz | büchlin ussgangen vom glauben für die jungen Kinder, den artickel be- | greiffen des Sacraments. MD. XXiij.

Mit Titeleinfassung, Titelrückseite bedruckt. 18 Blätter in Quart. Letzte Seite leer.

Straßburger Druck. (W. A. II, S. 424.)

Erster Druck in Wittenberg bei Grunenberg.

53. Von der Freiyhait aines Christen menschen. — Prüß d. J.

Mit hübscher Titelbordüre, welche einen Tiergarten unter dem Rebendache vorstellt; vorn am Zaun halten 2 Kinder den Schild mit dem Zeichen eines unbekannten Druckers. O. O. Anhängt: «Hie nach volget so . . . Luther jüngst gemacht hat. Von christlichs Stand und Besserung. O. O. u. J. 4°, 3 Bll. Mit hübscher Titelbordüre. Wittenberg, O. O. u. J. 4°, Bll. Straßburg, R. Beck,

Uebersetzung von Liber de christiana libertate, zuerst gedruckt in Wittenberg von M. Lotter 1521. (Wilhelmitana.)

54. M. Luthers Ordnung der Mess. Niessung des Sakraments.

Wolf Köpffel.

Zuerst gedruckt zu Wittenberg 1523 unter dem Titel: «Von Ordnung Gottesdiensts in der Gemeinde» von Cranach u. Döring. (Lutherstudien, S. 276.)

55. Die ander | Epistel S. Petri | vnnd eyne S. Judas | gepredigt vnnd auss- | gelegt | durch Mar. Luther | . Wittemberg | MD.xxiiij | Jahr. |

Mit Titeleinfassung: Titelrückseite bedruckt 45 Blätter in Quart. Am Schluß: Getruckt zü Strassburg durch Hans | Prüssen uff den xxviij. tag des Mey | gen, Anno domini M.D.XXiiij.—Jar. | (Wilhelmitana.)

Zuerst 1524 gedruckt in Wittenberg durch Nickel Schyrlentz.

55a. Enarra | tiones Martini Luthe- | ri in Epistolas D. Petri duas, et | Judae unam, in quibus quicquid | omnino ad Christianisnum per- | tinet, consumatiss. dige | stum leges | .

Argentorati apud Johan. Heruagi | um, quarto Nonas Julias. An. | M.D.XXIII.

Mit Titeleinfassung; Titelrückseite bedruckt. 164 bezifferte Blätter in Oktav; letzte Seite leer.

2. Straßb. Ausg. Mai 1525.

Auf der Titelrückseite Bucers des Uebersetzers aus dem Deutschen Vorwort.

Zuerst in Wittemberg 1523 bei Nickel Schyrlentz gedruckt in deutscher Sprache. (W. A. 12, S. 252).

56. Ein Sermon | vom fest | Visitatio- | nis Marie. | Doct. Mar. Lut. | Wittemberg | Anno M.D.XXiij. |

Darunter ein Holzschnitt.

Titelholzschnitt: Die gekrönte Maria mit dem Christuskinde auf der Mondsichel stehend und von Strahlenkranz umgeben. Straßburger Druck. (W. A. 12, S. 606.)

Titeleinfassung, Titelrückseite bedruckt. 4°. 4 Bll., letzte Seite leer. (Oesterheld, S. 24.)

57. Christia | nissimi doc. Martini | Lutheri, et Annemundi Cocti Equitis | Galli, pro sequentibus commentarijs | Epistolae | . Evangelici in Mino- | ritarum Regulam Commentarij, Qui | bus, palam sit, quid tam de illa, quam | de allijs Monachorum Regulis et con | stitutionibus sentiendum sit. | In Epistola, quae a libri capite est, | multarum fectarum perditionis Ca- | talogum invenies. | Francisco Gallo | Theologe authore.

In 8°. Titeleinfassung.

Die Briefe Luthers und Animonds sind von 1523.

(K. Schmidt, R b.)

(Von Lambert herausgegeben.) Drucker: Joh. Knobloch.

(Biblioth. de l'Université.)

58. Vom Glauben: und wer- | cken. Vnd wie sich ein mensch gegen | Gott durch den Glauben halten | sol. Ein schönes büchlin.

6 Blätter in Quart.

Straßburger Druck.

«Eine schriftstellerische Mosaik aus Lutherschen Steinchen.»

(W. A. 11, S. 463.)

Andere Fassung: Wyder den gewaffetē | man Cocleum D. M. Luther: schoner Beschaid vom Glauben v. wercken | . Wittemb. im M. | D.xxiij.

Dasselbe Schriftchen:

59. Von zweijerley men- | schen, wie sie sich in dem glau- | ben halten sollen, vnd | was der sey.

Sendbrief Doc. Mar. | Luthers, an Herzog Friederich von Saxen Chur- | fürst etc. | wittemberg | 1523 | .

Mit Titeleinfassung (4 Leisten). Titelrückseite bedruckt. 8 Blätter in Quart. Letztes Blatt leer.

Straßburger Druck. (Ibid., S. 464.)

60. Das 5. Buch Mose wahrlich verteutscht durch M. Luther (Wolfg. Köpffel). In Kl. 8°. Mit Köpffels Vorrede.

Als Zell auf Weihnachten Predigten über das 5. Buch Mosis hielt, erschienen einzelne Kapitel von Luthers Bibelübersetzung, «um dadurch die Gewohnheit zu erleichtern, das Buch worüber gepredigt wird mit zur Kirche zu nehmen und da den zu erklärenden Text vorher nochmals durchzulesen»[1].

61. Keyserlich mandat iüngst vssgangen zu Nürnberg, über den | yetzschwebenden (so man | spricht) Lutherisch- | en handel. | Vssleg vnd Christlicher ver- | standt desselbigen | durch D. M. | Luther kürtzlich be | schriben. |

Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 4°. 8 Bll.
Gedruckt bei J. Schwan in Straßburg. (Weller 2603.)
(Oesterheld, S. 21.)

62. Formula missae et comunionis | pro Ecclesia Vuittembergensi. | Martini Lutheri. | Wittembergae. |

Mit Titeleinfassung. 12 Blätter in Oktav; letzte Seite von einem Buchdruckersignet ausgefüllt.
Druck von Wolff Köpffel.
Erster Druck in Wittenberg von Nickel Schirlentz.
Auch in Uebersetzungen vorhanden. (W. A. 12, S. 202.)

63. Adversus armatum virum Cokleum. M. Luther. Wittenberg. 1523.

In 4°. Prüss. (Wilhelmitana.)
Erster Druck in Wittenberg im selben Jahr unter dem Titel: «Wyder den gewaffetē man Cocleum D. Martini Luther schoner beschaid vom glauben und wercken. Wittemberg im M.D.XXIII. Jar. (Unten:) Aim Weyb stat ein rogk woll an. — Auf der Rückseite des letzten Blattes: Die weyb standen ainem rocken wol an: Ain rock stat den weyben wol an. 4°. 8 Bl.
(Weigels Auktions-Kat. N. F. 71.[2])

[1] Publié également à Colmar par Farkhal (édition très-rare).
[2] L'imprimeur catholique Grieninger à Strasbourg publia la première lettre de Gratia Sacramentorum Joa. Cochlaei adversus assertionem M. Lutheri. 1522. 4°, et d'autres écrits de Cochlaeus.

64. Meynen lieben Her- | ren vnnd fründen, in Christo | allen Christlichen burgern | zü Esslingen, von Martin Luther züge- | schriben. Geben zü Wittenberg am | Sonntag nach Dionisij | 1523.

Mit Titeleinfassung; Titelrückseite bedruckt. 4 Blätter in Quart; letzte Seite leer. (Wilhelmitana.)
(Die Titeleinfassung ist ein Nachschnitt der Thomas Anshelmschen.) Straßb. Joh. Prüss. (Weller, 257 Suppl.)
Erster Druck in Wittenberg 1523 [1].

65. Das eyn Christliche versam- | lung oder gemeyne, recht vñ macht habe, al- | le lere tzü vrteylen, vnd lerer zü berüf- | fen, yn vñ abzüsetzē, Grund | vnnd vrsach auss | d. schrifft. | D. Mar. Lu | ther. | Wittemberg. | M.D.XXiij.

8 Blätter in Quart. Letztes Blatt leer. Druck von Joh. Knoblauch. (Wilhelmitana.)
Erster Druck in Wittenberg 1523 bei Cranach u. Döring, zweiter Druck bei Melch. Lotter, 1523.
Eine lateinische Uebersetzung bei V. Curio in Basel (1524).
(W. A. 11.)

66. Andere Ausgabe: Excusum Argentine in Aedibus Joannis Prüss. ductu etc. etc. auspicii honesti viri Pauli | Getzo Civis Argentinensis. Anno Millesimo quingentesimo vigesimo, die vero quarta Mensis Februarii M.D.XXiij.

Von Preuss. 4°.
Götze nous donne le facsimilé du titre.

67. Das Jesus Chri- | stus eyn gebor- | ner Jud sey. | Doctor Martinus luther. | Wittenberg. | M.D.xxiij. |

Mit Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 18 Blätter in Quart, letztes Blatt leer. Schluß: «Amen».
Druck von Joh. Prüss oder Th. Anshelm in Hagenau.

[1] A Esslingen (Nècre) Lonicer (un Augustin) prit cause et fait pour le pasteur Stiefel, partisan de Luther, que les Catholiques avaient chassé de la ville. Il le remplaça provisoirement. Stiefel publia un traité sur la confession, le jeûne et l'absolution. (W. A. 12, S. 152.)

In lateinischer Uebersetzung von J. Lonicer: De Chri- | sti Jesu ex Judae- | is ortu, matris; ejus Mariae uirgi- | nitate, Martini Lutheri Li- | bellus in Latinum uersus | per Joannem Lo- | nicerum. | M.D.XXV.

Mit Titeleinfassung. Seitenüberschriften, 32 Blätter in Oktav. Am Ende: Argentorati Knoblo- | chus excudebat | Anno M.D.XXV. Mense Novembri | .

In Wittenberg erster Druck von Cranach u. Göring. 1523.

Schon Anfang Juni in Straßburg ein Nachdruck (Gerbel an Schwebel). (W. A. Bd. 11.)

68. Uom Mißbruch der Messen. | Martinus Luther | Wittemberg. MD.xxiij |.

Mit Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 52 Blätter in Quart, letzte Seite leer.

Bogen A—T und N Druck von Wolfgang Köpffel in Straßburg, Bogen G—M vielleicht Druck von Joh. Prüss in Straßburg. (W. A.)

(«Neben seinem lateinisch geschriebenen Traktat über die Abschaffung der Privatmesse veranstaltete Luther auch eine deutsche Bearbeitung dieses Werkes unter dem Titel «Vom Mißbrauch der Messen». Da die Vorrede dieses «büchle» als Datum den Tag Katharinä, 25. November, trägt, so dürfte seine Entstehung erst in die Zeit nach der Absendung des lateinischen Textes zu setzen sein.») (W. A. Bd. 9, S. 408.)

Erster Druck in Wittenberg auf 52 Blättern von Joh. Grunenberg.

69. Ein Sermon von | dem weltlichen recht vnnd | Schwerdt: durch Do- | ctor Martini Lu | ther zu wit- | temberg | .

In 4°. 20 Bll.

Bl. 1 v.: | (A)Vffs erst myessen wir das weltlich recht vñ schwerdt | wol gründen, | dz yemandts dran . . . Schluß 19 v. 21: | gen fiere. | Finis | .

Straßburg, Joh. Schott, 1523. (Heiland, S. 44.)

70. De subli- | miore mono pote | state, M. Lvthe- | ri liber. | Donatus Latinitate a Johan- || ne Lonicero. | Anno MD.XXV.

Titelrückseite bedruckt. 32 gezählte Blätter in Oktav. Am Ende: «Anno M.D.XXV.»

Druck von Joh. Heerwaagen in Straßburg.
In Wittenberg erster Druck durch Nickel Schyrlentz, 1523 (Anfang März).

70 a. Ein Sermon | kurtzlich gepredigt von D. | Martino Luther. Vnd darbey den ver-standt, wie vil krafft die heyligen | Evägelia über die Concilia habent. |

6 Blätter in Quart, letzte Seite leer.
Die erste Titelzeile ist in Holz geschnitten, darüber und dahinter Schnörkel.
Straßburger Druck[1]. (W. A. 10[3], S. CXXXVIII.)
Zuerst gedruckt 1522 in Nürnberg.

71. Von weltlicher Oberkeit | wie weit man jr ge- | horsam schuldig | sey. D. Martin Luther. | wittenberg. | Anno M.D.XXIII | .

Titelrückseite bedruckt. 27 Blätter in Quart, die drei letzten Seiten leer. Am Ende: Anno M.D.xxiij.
Druck von Joh. Prüss.

72. Ein zweiter Druck voriger Schrift von Joh. Knoblauch.

72 a. Ein dritter Druck als «Sermon» bezeichnet.

73 Ein Sermon | von den siben broten: | gepredigt durch D. M. Lu- | ther zü Wittenberg. | Mar. am. Viij. | Im Jar M.D.xxiij.

Titeleinfassung. 4°. 6 Blätter, letztes Blatt leer.
Gedruckt (nach Weller 2603) von J. Schwan in Straßburg (Oesterheld, S. 24.)
Sermon auf den 7. Sonntag n. Trin. (Panzer II, 1781.)
Zuerst gedruckt (4°) in Wittenberg (ohne Druckerangabe). (Beck, S. 91.)

74. Ein Sendbrieff Doctor Martini | Luther an Jhan von schley- | nitz zu Jhanssbausen | einer Heirat | halben | .

S. Erlanger Ausg. Briefw. 4 S. 162 No. 3. Weller S. 288, No. 2540.
In 4°. 4 Blätter.

[1] Publié également à Colmar par Armand Farkhall. 1523 (Jung).

Bl. 1 v. 1: | Dem Gestrengen vnd vhesten | Jhan vō Schleynitz zu Jhanss haus- | sen . . . Z. 5: (G)Nad vñ frid in Christo, Gestrenger herr | Es . . .

Schluß Bl. 3 v. 24: | ich gerne. Zü Wittemberg, Dornstag (so) nach Viti | M.D.xxiij | Martinus Luther. | Blatt 4 leer.

Straßburg, Joh. Schott. (Heiland. S. 49.)

1524

75. An die Radherrn | aller stedte deütsches | lands· das sy Christ- | liche schülen auffrichten | vnd halten sollen. | Martinus Luther. | Wittemberg M.D.xxiiij | . Lasst die Kinder zü mir komen, vnd weret jnen nicht. Matth. 19 | . (Wilhelmitana.)

Mit Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 16 Blätter in Quart. Wohl Straßburger Druck (von Joh. Prüss?).

Zuerst gedruckt bei Lukas Cranach in Wittenberg[1].

(W. A. 15, 20—22.)

76. Das Alte | Testament Deutsch | nach vrspringlicher | Hebreischer | warheit. | Durch den Hochgelerten Martinū Luther. Witt. 1519. | Wintermonat. |

Getruckt zü Strassburg durch Johannē Knoblouch, nach: Christi geburt M.D.XXIIII.

Zum Schluß: Das ende der Bücher Mose | Gedr. z. Strassb. durch J. Knoblouch. M.D.XXIIII. (K. Schmidt. R.b.)

Teil I (Die 5 Bücher Mosis). Enthält 25 Holzschnitte von Weiditz (die Titelumrahmung ist fremde Straßburger Arbeit): die Erschaffung der Welt fol. 1 142 × 142 (nach unbekannter alter Vorlage) und 24 Illustrationen 79 × 130 zum 2. bis 5. Buche Mosis fol. 47 v. 49 v—109 v, 112 v—125. Sie sind Neuschöpfungen gleichkommende Wiederholungen der Illustrationen der Augsburger Bibel Silva Othmars von 1518 (Muther, B.-B. 14). — 27 weitere sind von fremder Hand. Ihr Anschluß an die Augsburger Originale ist ungleich enger. (Bild Simson und Delila, Tafel 20, Susanna und David, Tafel 21 in Röttinger.)

[1] En 1591 le pasteur de Strasbourg Elias Schadäus en publia une partie traduite en latin: Oratio | de linguae San- | tae Origine, pro- | gressu, et varia fortuna, ad | nostrum usque saeculum. | Conscripta, et pu | blice in Academia Argenti | nensi recitata | A | M. Elia Schadaeo | Ecclesiaste et Professore: | Druckerzeichen | Argentorati | Excusa opera Jodoci Martini, Typis et | Impensis Autoris. Anno M.D.XCI.

24 Blätter in Oktav.

Bl. C 5: Commendatio lin- | quarum, ex insigni illa M. Lutheri | ad Magistratus de constituendis | Scholis. adhortatione: ex Tomo | r. Germanico transcripta | et in latinū sermonem | conversa | . Fin: Bl. C 8 b. (Se trouve à Breslau.)

Kristeller 428 scheint ein anderer Druck vorgelegen zu haben.
(Schmidt VII, 283.)

12 Holzschnitte. Titelumrahmung. 10 Bilder (67—108). Aletheia.
(Kristeller.)

Ganz vortreffliche Arbeiten sind die Holzschnitte, die Knoblouch für seine Nachdrucke der Lutherschen Bibelübersetzung anfertigen ließ. Das A. T. (I. T.) 1524 enthält 12 Holzschnitte.
(Kristeller[1].)

Zuerst gedruckt bei Cranach u. Döring in Wittenberg.
(Lutherstudien, S. 277.)

77. Das Annder teyl des alten Testaments. 1524 Heumonat I.
(K. Schm., R.b.)

Enthält mit Ausnahme der Titelumrahmung, in welcher nur die untere Leiste Weiditz gehört, durchaus Holzschnitte von ihm, 23 an der Zahl (79 × 130) zu den Büchern Josua, der Richter, Samuel und dem ersten der Könige. Sie sind nach den Schnitten zum 2. Teile von Luthers Altem Testament aus der Offizin Melchior Lotters in Wittenberg, 1524, fol. (Muther, B.-B. 35) im Gegensinne gearbeitet. Die Originale weisen zwei verschiedene Formate auf, eines ca. 110 × 145, das andere 235 × 160; Weiditz brachte alle in das Format, das er für die Blätter des 1. Teiles gewählt hatte. An die kleineren schließt er ziemlich getreu an, die größeren bearbeitet er naturgemäß freier.

78. Der Psalter | Teutsch. | Martinus | Luther | . Strassburg | M.D.XXiiii. |

Gedruckt bei Knoblouch.
3 Holzschnitte. Titelumrahmung 84/123. Umrahmung (79/126), König David (46/48). (Kristeller.)
Zuerst gedruckt in Wittenberg durch Hans Lufft.

79. Von Kauffshan- | dlung vnd wu- | cher. | Mart. Luther. | Wittemberg |

Mit Titeleinfassung. 34 Blätter in Quart. Letzte Seite leer.
Druck von Wolff Köpffel. (W. A. 15, S. 284.)
Zuerst gedruckt in Wittenberg durch H. Lufft 1524.

80. Taufbüchlein Luthers.
Abgedruckt in der «Teutschen Mess und Tauff.»

[1] Bibliothèque de l'Université de Strasbourg.

Facsimile des Titelblattes (Tafel III bei Hubert: «Die Straßb. luth. Kirchenordnungen Cs.» 1900.

— Zuerst in Wittenberg 1523 (ohne Druckerangabe, aber durch die Typen erkennbar: Nickel Schirlentz (v. Dommer, S. 203.)

81. Das neuw Testament recht gründtlich teutscht. Mit schönen vorreden, vnd der schweresten örteren kurtz, aber gut, ausslegūg. Vnd Register, wo man die Epistlen vnd Evangelion des gantzen jars in disem Testament finden soll. Darzu, der ausslendigen wörtter auf vnser teutsch anzeigūg.

Gedruckt zu Strasburg durch Johan Knoblouch. Im Jar M.D.XXiiij.

Mit prächtiger Titelbordüre und zahlreichen schönen Initialen und Holzschnitten nach Holbein. «Mit 29 verschiedenen Holzschnitten verziert. Die Titelumrahmung und einige kleinere Bilder der Apostel sind original, 5 größere (63,81 mm) sind nach den Bildern des von Ad. Petri 1522 in Basel gedruckten neuen Testaments kopiert, die 20 Bilder zur Apokalypse sind Kopien der Holzschnitte der Wittenberger Ausgaben des Jahres 1522.»

(Kristeller, S. 65.)

Fol. 24 u. 196 Bl.

Panzer II, 2134 beschreibt diese Ausgabe in seinem Entwurf einer Geschichte der Bibelübersetzung Luthers näher; sie ist sehr schön in fortlaufenden Zeilen gedruckt. Der Text richtet sich nach der September-Ausgabe.

Die Kapitel sind nicht in Verse abgeteilt, sondern in größere Abschnitte, die am Rand mit den Buchstaben des großen Alphabets bezeichnet sind. (S. Adam, Die ältesten Konkordanzen etc.)

(Straßb. Univ.bibl.)

(Hirsemann's (Leipzig) Katalog 459 = 550 M.)

82. D. Martini | Lvtheri de Captivita- | te babylonica. | adversus Catharinvm | Responsio, in qua Danielis iuxta usio | Christianissime explicatur. | De libertate christi- | ana, Monimenta omnium longe | praeclarissima. | Anno M.D.XXIIII. |

Mit Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 154 Blätter in Oktav, letzte Seite leer.

Druck von Wolf Köpffel.

Erster lateinischer Druck in Wittenberg von Melch. Lother.

83. Von der Babylonischen gefengk | nuss der Kirchen, Doctor Martin Luthers. |

Darunter Luthers Bildnis, die Bibel in der Hand.

72 Blätter in Quart. Auf der letzten Seite nur: R.S.M. |

Mit gwalt man gwalt vertriben sol,
Das schint an dissen hunden wol
Bey gwalt vernunfft hat kleinen platz.
Christus macht frind (sic) der teufel hatz.
(Holzschnitt.)

Druck von Joh. Prüss. (W. A. 6.)
Erster deutscher Druck von Nadler in Augsburg.

84—85. Eine 2. und 3. Ausgabe, 72 Blätter in Quart, ebenfalls von Joh. Prüss. (W. A. 6, S. 490, 491.)

86. Eine 4. Ausgabe von Joh. Schott. In 4°.

Bild: Luther als Mönch mit der Bibel in der Hand. (K. Schmidt, R.b.)

87. Wider die Mordischen | vnnd Reübischen Rotten | der Bawren. | Martinus Luther. | Wittemberg. | Psalm. vij. | Seine tück werden jn selbst treffen, | Vnd sein mütwill wirt über jn auss | geen. |

Mit Titeleinfassung, Titelrückseite bedruckt. 4 Blätter in Quart.
Straßburger Druck.
Zuerst gedruckt in Wittenberg (ohne Druckerangabe). (W. A. 18.)

88. Eyn Sermon am andern suntag nach Ostern | gepredigt durch D.M.L. Getruckt zu Strassburg, durch Johannem | Schwan, jm Meyē. Anno M.D.X.X.iiij |

4°. 3 Blätter. (Beck, S. 89.)

Sermon auf den guten Hirten über Joh. 10.

Zuerst gedruckt in Wittenberg 1523,
Erl. Ausg. XII, 1 (6). (Beck, S. 90.)

1525

89. Der Hiob (teutsch) Martinus Luther | M.D.XXV. (Signet Knoblouchs.)

8°. Titelumrahmung (84/122), Wappen mit 3 Knoblauchstauden unten. (Kristeller.) (Wilhelmitana.)

90. Das Alte Testament (Teile II u. III).

M. Flach.

91. Deuteronomium Mose cum Annotationibus M. Lutheri, adjecto Indice.

Argent. b. Knobloch. (Aus dem Latein.)

(Februar 1523 von Luther vor den Mönchen gehaltene Auslegung. — Original in Berlin K.B. Ms. germ. 29. — Blattzahl 110.) Abgedruckt in W. A. 14, 497 ff.) (Lutherstudien 1917, S. 257.)

92. Ermanunge zum | fride auff die zwelff | artickel der Bawr- | schafft ynn Schwa | ben. | Martin Luther | M.D.XXV. |

Mit Titeleinfassung, Titelrückseite bedruckt. 16 Blätter in Quart. Druck von Wolf Köpffel. (Bibl. Wilhelmitanum.)

Zuerst gedruckt 1525 in Wittenberg durch «Cranach u. Döring».

(Lutherstudien, S. 276.)

93. Ein brieff | an die Christen | zü Strassburg, wider den | schwermer geyst. | Martin Luther. | Der Herr kennet den weg der gerech | ten, aber der gotlosen weg würt | vmbkomen. Psal. 1. | An. 1525. |

Mit Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 4 Blätter in Quart. Druck von Wolf Köpffel.

(Wilhelmitana u. Stadtbibliothek.)

Die Titeleinfassung bringt Ficker (Bucer, S. 38) nach dem Exemplar der Hof- und Staatsbibliothek in München: Ist auch für andere Luthersche Schriften verwendet worden, hat auch Schottenloher — verkleinert — wiedergegeben unter den «Denkwürdigen Reformationsdrucken mit dem Bilde Luthers» in der Ztschr. für Bücherfreunde, N. F. 4, 1913, 2, S. 230 f.

Das erste Blatt trägt die Züge der Kunst Baldungs, der wohl auch sonst für Köpfel gearbeitet u. a. die eine und andere der zahlreichen Varianten von dessen Signet, dem Eckstein, gezeichnet hat. S. Fickers Neuausgabe des Hohenloheschen Kreuzbüchleins, 1913, S. XXX. Hier ist XXXI Anm. auch auf die theologische Bedeutung dieses Signets aufmerksam gemacht.

(Ficker, Bucer, S. 38.)

Zuerst 1524 in Wittenberg gedruckt von «Cranach u. Döring».

(Lutherstudien, S. 276.)

94. Marti | ni Lutheri super | Magnificat Commentarij nuper e uernacula | inlatinum versi a | Johanne Lonicero. AN. M.D.XXV.

Mit Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 54 Blätter in Oktav, letzte Seite leer.

Druck von Joh. Herwagen in Strassburg.

95. Zweite Ausgabe. 1526. Argent. apud Joh. Hervagium, mense Martio.

Zuerst von Melchior Lother in Wittenberg gedruckt 1521.
(W. A.)

96. Ein Sermon von der | Zerstörung Jerusalems. | Das Teutsch landt | auch also zerstört | werd, wo es die | zeyt seiner heymsuchung | nicht erkent. | Was der tempel | Gottes sey. | Martinus Luther.

Mit Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 8 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: «Zu Strassburg, Getruckt durch Johan. | Knoblouch, M.D.XXV.»
Titeleinfassung. 10 Bl. (Wilhelmitana.)

97. Ein zweiter Druck von Wolf Köpfel.

Zuerst in Wittenberg gedruckt bei Nickel Schirlentz 1525. Dann auch 1539: Auslegung des Euangelij Luc. XIX. Von der grausamen | erschrecklichen zerstörung Jerusalem.
(Am Ende:) Gedruckt zu Wittemberg durch Hans Weissen | M. D. 1539. 4. 24 Bl. (W. A. 17[1].)

98. Das neüw | Testament, | Recht gründtlich | teutscht. | Mit schönen vorreden, | vnd der schweresten örteren kurtz, | aber gut, ausslegung. |
Und Register, wo man | die Episteln vnd Evangelion des | gantzen jars in disem Testa | ment finden soll.
Dar zü der ußlendigen | wörter auff vnser teutsch | anzeigung. |
Getruckt zü Strassburg durch | Johan Knoblouch. Im Jar M.D.xxv·

In folio.
Dieselben Bilder wie in der Ausgabe 1524, ausgenommen die der Apokalypse (des copies à rebours)[1]. (K. Schmidt, R.b.)
Enthält 30 verschiedene Holzschnitte, von fol. 182 v. bis 194 v. 20 Holzschnitte Weiditz' (ca. 100 × 66) zur Apokalypse nach denen Holbeins in Thomas Wolfs Druck Das gantzs neuw Testament. Basel, 1523. (Muther, B.-B. 55.) Der hl. Johannes auf Pathmos fol. 182 ist fremd. (Weiditz, S. 96.)
Diese Ausgabe der Lutherbibel hat den in der Ausgabe 1522 in einigen Sätzen abgewichenen Text wieder hergestellt (z. B. in Zitat Matth. 7, 6, s. im Text 5. 5[3]) 1522 heyligthum, 1524 heil-

[1] Bibliothèque de l'Université de Strasbourg.

tum; im Zitat 2 Kor. 6, 2 ff. 5. 10) fehlt in der Ausgabe von von 1522: jetzt ist die angenehme Zeit).

(Ficker, Kreuzbüchlein, S. XX.)

In Hirsemanns (Leipzig) Katalog 459 zu 450 M. angeschlagen.

99. Von Kauffshandlung vnd Wucher. M. Luther.

23 Bl. 4°. Letztes Blatt leer.

Titeleinfassung in Schottenloher um 1/3 verkleinert. Bilder: St. Paulus und Luther (s. Bilder Luthers im Anhang).

Zuerst in Wittenberg 1524 gedruckt. (S. No. 79.)

100. M. Lutheri in septimum primae ad Corinthios Caput Exegesis. De matrimonio sermo. Duorum de matrimonio Thematum analytica. Latine facta per Joh. Lonicerum.

Argent. 1525. 8°.

101. Von der freyheit | eines Christenmenschen, | von Martino Luther | selbst Teutsch ge | macht | M.D.XXiiij.

Mit Titeleinfassung. 28 Blätter, 8°. die 3 letzten Seiten leer. Am Ende: «zü Strassburgk | bey Wolff | Köpffeln | » und darunter ein Blättchen sowie die Signatur «diij». (W. A.)

Erster Druck in Straßburg 1523, in Wittenberg 1521 von M. Lotter.

102. Eyn Sermon vff das | Euangelion, von dem Reychen | man vnd dem armen Laza- | ro. Luce am xvj. | Martinus Luther. | Wittemberg.

Strassb., J. Knoblouch. 1523.

10 Bl. 4°. Mit Titeleinfassung. (Weller No. 262 Suppl.)

103. Ein Sermon | über das Euangeliū Johan | nis iiij. Es war ein künigischer des son lag | kranck zu Capernaum etc. In welichem angezeygt wirt, wie der angefan- | gen glaub gemert vnnd gefass | set sol werden. | M. L. Wittenberg.

Strassb., J. Prüss 1523.

6 Bl. 4°. (Weller No. 264 Suppl.)

104. Wider die | hymelischen pro- | pheten, von den bildern vnd | Sacrament. | Martinus Luth. | M.D.XXv. | Ire Torheyt würt jederman | offenbar werden. 2 Tim. 3. |

Mit Titeleinfassung (Christus und Luther). Titelrückseite bedruckt. 34 Blätter in Quart, letzte Seite Druckerzeichen. Vorletzte Seite: «Getruckt zü Strassburg bey Wolff Köpphel | am Rossmarckt | , im M.D.X.Xv jar | am xviij. tag des Hornungs. | »

105. Das ander theyll wider die hymelischen | Propheten vom Sacrament | Martinus Luther | . Ir thorheit würdt yederman | offenbar werdenn | . 2 Timo. 3. M.D.XXV.

Straßburg, J. Schwan.
11. Bogen. 4°. Mit Titeleinfassung.
In Colmar? befindlich. (Weller, Suppl. No. 358.)

Titelumrahmung (163 × 115), Schriftfeld (90 × 58) mit Bezügen auf Lucas XX. Aus 4 Stücken bestehend. Oben die Arbeiter im Weinberge, rechts Christus, links ein Schriftgelehrter. Unten zermalmt der Stein, den die Bauleute verwarfen, die Papisten; in den Ecken 2 Schilder. Abbildung bei Heitz XVII, 7. (Weiditz, S. 96.)

Die Titeleinfassung bei Ficker (Bucer, S. 38, Tafel 5, nach einem Exemplar der Hof- und Staatsbibliothek in München), die auch für andere Luthersche Schriften verwendet worden ist (von Weiditz Hand — ist abgebildet und mit Nachweisen versehen bei (Heitz und Barack), Tafel XVII, 1 und bei Röttinger, S. VII, Nr. 64) hat auch Schottenloher — verkleinert — wiedergegeben unter den «Denkwürdigen Reformationsdrucken mit dem Bilde Luthers» in der Ztschr. für Bücherfreunde, N. F. 4, 1913, 2, S. 230 f. (Ficker, Bucer.)

Andere Ausgabe «bey Wolff Köpphel. Anno M.D.XXV». Zuerst in Wittenberg gedruckt (ohne Druckerangabe). (W. A. 18.)

106. Ausslegunge der Epi-steln vnd Evangelien | von der heyligen Drey Könige | fest bis auff Ostern, gebes | sert durch Mar. | Luther.

Gedruckt zu Straß- | burg durch Johannem | Knobloch, Anno | M.d.xxv.

107. Erklerung wie Carl | stat sein leer von dem hochwirdigen Sacrament, vnd andere ach- | tet vnnd geachtet | haben will.

Mit eyner Epistel | M. Lutheri.

Am Ende: „Zü Straßburg Getruckt durch Johan. | Knobloch. M.D.xxv.
In 4°. 10 Bl. Titeleinfassung. (Wilhelmitana.)

108. Habacvc | Propheta cvm | annotationi | bvs Marti. | Lvthe. | Joh. Lonicero[1] interprete. | 1526.

Mit Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 74 Blätter in Oktav. Am Ende: Argentorati | Joh. Knoblouch excudebat. An | no 1526. | Mense Augusto.

Rückseite des letzten Blattes: Knoblouchs Druckerzeichen.

Die Titelrückseite enthält das Widmungsschreiben des Uebersetzers an Telamonius, Suffragan des Bischofs zu Basel.

(W. A. 19.)

Lateinische Uebersetzung der 1526 in Wittenberg gedruckten deutschen Schrift (bei Mich. Lotter), welche wohl im Juni ausgegangen ist, da Loniceri Uebersetzung im August schon gedruckt war:

109. «Der Prophet | Habacuc, auss- | gelegt durch | Martin. Luth. | M.D.XXVI.

Mit Titeleinfassung. 88 Blätter in Oktav, letztes Blatt leer.

Am Ende: «Ende des Propheten Habacuc | Getruckt zü Strassburg, Durch Han- | sen Knoblouch, jm Jar als man | zalt nach der geburt Christi vn | sers Herren, | Fünff- | zehen hundert vnd | sechs vñ zwen | zig, im Aug | sten | . Auf der Rückseite des vorletzten Blattes Knoblouchs Druckerzeichen. (W. A. 19.)

110. Quar- | tus tomos enarra- | tionum in Epistolas et Evangelia, | ut vulgo vocant, lectiones illas, | quae in Missa festis diebus | ex historijs Evangelicis | et scriptis Apostoli | cis solēt recitari. | Autore Mar | tino Lu-thero.

24 ungezählte und 263 gezählte Blätter in Oktav. Auf dem letzten, nicht gezählten Blatt: «Argentorati apud | Johannem Herva- gium. Mense Jv- | lio. Anno | M.D.XXVI.

(Der Buchhändler Herwagen in Straßburg ließ durch Bucer Luthers «Außlegung der Episteln und Evangelien», damit sie auch in Italien und Frankreich verbreitet werden könne, ins Lateinische

[1] Lonicer, Joh. cf. «Luthers Anteil» (W. H) S. 12. Holzschnitt von 1563 in Darmstadt, Hofbibliothek. — Danach Stich bei de Bry Bl. D 1, und Stich von Dilich, wiedergegeben von Justi, Urbs et acad. Marpurgensis 10, [3], s. S. 3.

(Ficker, Bucer, S. 51.)

cf. Capito: In Habakuk prophetam von Fabritii Capitonis enarrationes. Argent. apud Wolfium Cephalaeum. Mense Martio. 1526. 8⁰.

übersetzen. Obwohl Bucer noch vor Beginn oder während dieser Arbeit zu einem Anhänger Zwinglis geworden war, fielen doch die drei ersten Bände so aus, daß Luther damit nur zufrieden sein konnte. Anders der vierte Band, welcher im August 1526 ausgegeben sein wird.»

In diesem Band hatte Bucer dem von Luther in Betreff des Abendmahls Gesagten ein Dreifaches gegenübergestellt, zuerst eine auch die Sakramentslehre unter Hervorhebung von Luthers Schärfe und von Zwinglis und Oecolampads Eifer für die Ehre Christi im schweizerischen Sinne behandelnde Vorrede, sodann einige Luther korrigierende Bemerkungen, endlich zur Erklärung der Stelle 1 Korinth. 9, 24 ff. einen Luthers Auffassung, besonders seine Auslegung der Worte «Der Fels war Christus», widerlegenden Brief an den Leser etc. Das erste Ergebnis dieser vierfachen Reizung Luthers durch die Freunde Zwinglis war sein Schreiben vom 13. September an Johann Herwagen, den Verleger der von Bucer angefertigten Uebersetzung, in welchem er fordert, eine neue Auflage dieser seiner Predigten dürfe nicht ohne den Abdruck eben dieses gegen die vorgenommenen Zusätze protestierenden Briefes ausgehen, um dieser Bestimmung desselben willen sich der lateinischen Sprache bedienend. (W. A. 20, 466.)

110 a. Der Prophet | Jona, aussgelegt | durch Mart. Luth. |

Mit Titeleinfassung. 68 Blätter in Oktav, letztes Blatt leer. Am Ende: «Getruckt zu Straßburg. | MDxxvj. | »

Druck von Joh. Knoblouch. (Wilhelmitana.)

111. — In lateinischer Uebersetzung von Lonicerus:

Jona | propheta, cvm | annotationibus | M. Lutheri | Anno M.D.XXVI | .

Mit Titeleinfassung. 72 Bl. in Oktav, letzte drei Seiten leer. Am Ende: Argentorati apud Joh. Knoblochum | Anno M.D.XXVI.

Widmungsschreiben des Uebersetzers an Joh. Mantel, zu der Zeit Pfarrer in Iffezheim bei Rastatt, 1503 aus Nürnberg nach Wittenberg gegangen, 1520 Pfarrer in Stuttgart, fast zwei Jahre lang im Gefängnis zu Nagold.

112. — Eine andere Ausgabe von Joh. Chelyus.

Jonah | propheta Martini Lv- | theri Commentariolo explica | tus, cum alijs quibusdam Christia | no scitu pernecessarijs, quo- | rum catalogum sequens | habet pagella.

Argentorati, Mense Maio, Anno | M.D.XXVI.

Mit Titeleinfassung. Auf der Titelrückseite das Inhaltsverzeichnis. 87 gezählte Blätter und ein leeres am Ende, in Oktav. Am Ende: Argentorati apvd | Johannem Herva- | gium mense majo, | anno M.D.XXVI | .

Chelius widmet die Uebersetzung dem Prediger Adam Hervagius, einem Bruder des bekannten Verlegers, und gesteht, daß ihn seine pekuniäre Lage zu solchen Arbeiten zwinge. Das Widmungsschreiben ist Quinto Calendas Junias 1526 datiert.

Das Inhaltsverzeichnis gibt außer dem Jona an:

113. — Sermo in paschae solenni festo per M. Luth. habitus.

Historia resurrectionis Christi in suam feriem redacta.

Utilitas et fructus resurrectionis Christi.

Sermo M. Luth. de regno Christi, quod in peccatorum remissione consistit.

De probatione spirituum.

De efficacia alienae fidei.

De duplici potestate in terris peccata condonandi.

Item alius sermo de sponso Christo, et sponsa ejus Ecclesia disserens. (W. A. 19, 175.)

Zuerst gedruckt in Wittenberg durch Mich. Lother. (W. A. 19, 170.)

114. Der Psalter | Teutsch. | Martinus | Luther.

Register der psalmen findestu | am ende dises büchlins. M.D.xxvj.

Am Ende: Gedruckt zu Strassburg beym | Hans Brüssen mit Kosten | des Ersamen Herrn Han- | sen Knoblochs im M.D.xxvj. jar.

8°. 100 Bl. Titeleinfassung. (Wilhelmitana.)

115. Altes Testament. II. Th.

M. Flach.

116. Das annder teyl des alten Testaments. (Verteutscht von M. Luther.)

Mit prächtiger Titelbordüre und zahlreichen Holzschnitten. Fol. Titel und 190 Bl.
Straßburg, Knoblouch.
Hirsemann (Leipzig) Catalogue 459 = 450 Mark.

117. Sermo de | fine praeceptorum dei, | atq; de vero Legis usu, juxta ac abusu, | in quo bona pars primi capitis ex | Epistola ad Timoth. priore | feliciter explicatur. | Exegesis in locum D. Pauli 1. Tim. 2. | Deus vult omnes homines salvos | fieri, etc. | M. Luthero avtore. | Argentorati, anno M.D.XXVI | .

Titelrückseite bedruckt. 26 Blätter in Oktav, letzte Seite leer. Am Ende: Argentorati, apud Johannem Hervagi- | vm, mense januario, | anno M.D.XXVII.

«Die Uebersetzung stammt von Jacobus Bedrotus Pludentinus in Straßburg (vgl. Briefwechsel des Beatus Rhenanus, hrsg. von Horawitz u. Hartfelder, S. 342 n. 8) und ist gewidmet Joh. Menlishofer, Arzt in Konstanz». (W. A. 17, 1, S. XXVI.)

In deutschem Druck zuerst in Wittenberg von Hans Weiss, 1526: Sermon von der Hauptsumma Gottes Gebots, dazu vom Mißbrauch und rechten Brauch des Gesetzes. Aus der Epistel Pauli 1. Tim. 1. (W. A. 17, 1, S. XXVI.)

118. Sermones | aliquot sane quam | pij, a Martino Luthero lingua uernacu | la perscripti, nuper autem Latini- | tate donati. | Quorum Elenchon proxima pagella indicabit. Argentorati. | Anno M.D.XXVI | .

Auf Blatt 2: Sermonum in hoc | libello comprehensorum Elenchus. |

128 Blätter in Oktav, letzte Seite leer. Am Ende: «Argentorati apud Jo- | hannem Hervagium, | mense martio, an- no M.D.XXVI | . (W. A. 10 [3], S. XX.)

Sie enthält u. a. die Predigt vom reichen Mann und armen Lazarus, von der Zerstörung Jerusalems, von den 10 Aussätzigen (in lateinischer Uebersetzung). Aus dieser Schrift gelangte die letztere in die Wittenberger Ausgabe der lateinischen Werke Luthers Tom. VII (1557) Bl. 291 a—310 a.

Zweiter Druck wie der erste.

119. Conci | unculae quaedam | M. Lutheri in deiparae uirgini et | aliquot Divis festos dies, nuper | e populari lingua latinae factae. | Quarum catalogum | versa pagella ob oculos ponit. Argentorati. Anno M. D. XXVI.

Mit Titeleinf. Auf Blatt 2: In hoc libello conten- | torum catalogus | 128 Blätter in Oktav, letzte Seite leer, auf der vorletzten: Argentorati apvd Joannem Hervagium mense Augusto, anno M.D.XXVI. (W. A. 10³, S. XXI.)

120. De ser | vo arbitrio | Martini Lutheri ad | D. Erasmum | Roteroda | num | . M.D.XXVI.

Mit Titeleinf. Titelrückseite leer. 188 Blätter in Oktav, letztes Blatt leer.

Druck von Wolf Köpfel.

In zweiter Ausgabe vorhanden. (W. A. 18.)

Spätere Ausgabe, Lateinisch: Argentorati 1707.

— Erster Druck in Wittenberg bei H. Lufft. Dezember 1525. (W. A. 18.)

«Veranlassung: In einem Schreiben Capitos, Hedios, Bucers und anderer an Luther vom 23. November 1524, mit dem zugleich sie ein Exemplar der Diatribe (des Erasmus) nach Wittenberg sandten, erkannten sie zwar an, daß ihnen durch Erasmus nicht geringe Anfänge der Erkenntnis der Wahrheit geschenkt worden seien, betonten aber, daß derselbe jetzt dem Reiche Christi bei weitem mehr schade, als er ihm jemals genützt habe; denn er versuche, allenthalben die Autorität der Schrift aufzuheben und wolle die Ruhe des Reiches des Antichristen den Stürmen des Reiches Christi vorziehen. Sie weisen auf die Verderblichkeit derartiger Bücher für die Frömmigkeit hin und berichten, in Köln seien schon einige Brüder durch die Schrift des Erasmus sehr verstört. Luther solle nicht zaudern». (W. A. 18, S. 581.)[1]

[1] Vgl. Enders 5, 66 f. — B. Patris Martini Lutheri Liber De Servo Arbitrio, contra Des. Eras. Roterdamum: cum brevis annotationibus, quibus B. Vir ab accusatione, quasi absolutum Calvinian. vel durius aliquod Dei decretum in libro ipso statuerit praecipue vindicatur: Editus a Sebastiano Schmidio, SS. Theol. D. et in Univ. Argentor. P. Ord. et Conv. Eccl. olim Praeside. — Editio secunda. Cum Praefatione Apologetica Joh. Joach. Zentgravii etc. pro iisdem Annotationibus, contra Petrum Yvonem. Argentorati Sumptibus J. Reinholdi Dulsseckeri. 1707. 228 Seiten. (Straßb. Stadtbibliothek.)

121. De Chri- | sto Jesu puero nato | ex nono Jesaiae capite vaticinium, cum Annota- | tionibus | Martini Lvtheri | Argentorati, | Anno M.D.XXVII | .

35 gezählte Blätter und ein ungezähltes leeres, in Oktav. Am Ende: «Argentorati apvd Joannem Herva- | gium mense Ja- | nuario anno | M.D.XXVII.»

Widmung: Der Uebersetzer Joh. Lonicerus[1] widmet das Buch Clarissimo Optimati Domino Sigismundo, Comiti ab alta flamma (Hohenlohe), Collegii summae Argentoratensis sacrae aedis Decano, dem es am Herzen liege, daß auch andere zur Erkenntnis Christi geführt werden. Hinc est ut quae syncera sint, quae sanam doctrinam rescipiant, in varias transferendi linguas cures, ut regnum et gloria Christi undique fusius propagetur. Seine Sorge und Antrieb haben auch diese Uebersetzung hervorgerufen.

In deutscher Sprache zuerst gedruckt in Wittenberg bei Nik. Schirlentz 1526.

122. Das ander | teyl der Postillen: | oder Ausslegung der Episteln | vnd Evangelien | D. Martin Luthers.

Darunter der Spruch:

«Widerum aber spricht der geist, Ein
Weyser man ists,
der ein Weib nympt. Das ist auch ge-
wisslich war, vnnd die
Wahrheit auch beschleust, das ein weiser Mā
sol ein Weib ne
men, wan sie gleich die narrheit selbs were.
Hierinnen solten uns Keyser, König, Fürsten
und Herrn
wachen, vnnd ir land vnd leüt ansehen, Amen.

Gedruckt zu Strassburg bei Wolff Köpphel, vnnd vollendet im jahr Syben vnd zwenzig, Am Fünff vnd zwenzigsten tag der Mertzen.

[1] Joh. Lonicer, Famulus de Luther de 1521–1527 à Strasbourg, cf. Enders 4, 215. Vellem gratificari posse amico, si citra molestiam otii tui fieri posset (Gerbel à Luther).

123. Sermon | Von dem Sacra | ment des leibs vñ bluts | Christi, wider die | Schwarm- | geyster. | Martinus Luther. | Wittemberg 1526. |

Mit Titeleinfassung. 25 Blätter in Oktav. Letzte Seite leer. Druck von Knoblouch.

Eine zweite Ausgabe bei demselben Drucker.

Zuerst gedruckt in Wittenberg durch Hans Lufft. 1526.

Lateinische Uebersetzung in Hagenau gedruckt.

(W. A. 20.)

124. Eine Epistel aus dem Propheten Jeremias von Christi Reich und christlicher Freiheit, ausgelegt.

Drucker?

Zuerst 1527 in Wittemberg herausgegeben.

«Eine lange, im Jahr 1526 gehaltene Predigt über die Weissagung Jerem. 23, 5—8, handelnd von Christi Reich und christlicher Freiheit.» (Köstlin, M. Luther. Leben und Schriften II, S. 157.)

Das Manuskript der Uebersetzung des Jeremias: «Im Jahre 1634 widmet der kursächsische Hofprediger Mathias Hoe von Hoenegg die Uebersetzung des Jeremia dem Bergrat Döring als denkwürdige Handschrift des «göttlichen» Luther zum Andenken. (W. A. Bibel 2, XV f.) 1718 erwirbt der Herzog von Gotha sie für seine Bücherei vom Leipziger Antiquar Thomas für 20 Joachimstaler.» (Lutherstudien, 1917, S. 241.)

(Wilhelmitana.)

125. Das diese wort Chri- | sti (Das ist mein leib etc.) | noch fest stehen widder die | Schwermgeyster. | Martin Luther. | M D.XXVII.

104 Blätter in Oktav, letztes Blatt leer. Am Ende: M.D.XXVII. Wohl Druck von Joh. Knoblouch. (W. A. 23. S. 49.)

Zuerst gedruckt 1527 in Wittenberg bei Mich. Lother.

(Ibid. S. 48.)

«Veranlassung: Streitschrift gegen die Schweizer Abendmahlslehre, zu welcher seine Freunde ihn bestimmt hatten. Auch Gerbel in Straßburg suchte durch Briefe oder durch andere auf Luther in dieser Richtung einzuwirken. Die auch von den Gegnern mit höchster Spannung erwartete Schrift wird Ende März vollendet und im April ausgegangen sein.

Wirkung: Gerbel in Straßburg teilte Luther mit, die Gegner seien gerade so aufgebracht über das Buch, wie Luther es in seinem Briefe an ihn vorausgesagt habe. Die Straßburger wünsch-

ten, Zwingli solle antworten und zwar mit gewohnter Würde, und solle dartun, welche Leidenschaften Luther in den Abgrund stürzten. Zwingli urteilte, Luthers «ganzes Buch bestehe aus Lügen, Schmähungen, Trügerei, Verdrehungen». Eine Antwort Oecolampads erschien schon am 8. Juni.

Im 2. Band der Gesamtausgabe (Wittenberg 1544—1548) wurde am Schluß, derselben der längere Abschnitt weggelassen, in welchem Bucers Verfahren gegen Luther und Melanchthon wieder erwähnt war, und ein kurzer Satz, welcher «die Radherrn zu Basel, Straßburg» u. s. w. zur Wachsamkeit den «Sacramentsrotten» gegenüber mahnte, «denn der Spruch (das ist mein Leib) steht noch feste, wider alle ihre Schwärmerei. Gott gebe, daß sie sich bekehren zur Wahrheit. Wo nicht, daß sie eitel Stricke müssen schreiben, damit sie sich fangen und mir in die Hände komen. Amen». (W. A. 23, S. 282.)

126. Ob Kriegsleüt | auch in seligem | stande seyn | künden | . Mar. Luther | . Zu Straßburg. | M.D.XXVII.

In Titeleinf. Titelrückseite bedruckt. 36 Blätter in Oktav. Letzte Seite leer.

Druck von Joh. Knoblouch.

Erster Druck in Wittenberg durch Hans Bart. 1. 5. 27.

(W. A. 20, S. 618.)

1528

127. Das neüw | Testament recht | gründtlich | Teütscht. M. Luther.

Druck von Knoblouch. Folio.

Die Wittenberger Ausgaben des N. T. von 1526 und 1530 sind stark korrigiert.)

Titeleinfassung = 1524 Knoblouch. — Leisten und Initialen. «Die Holzschnitte zur Apokalypse sind wieder neue Kopien nach den Holzschnitten von 1524.»

— «Alle diese Holzschnitte zeigen eine sehr sichere geschickte und weiche Linienführung. In der größeren Feinheit und Gleichmäßigkeit der Linien nähern sie sich zum Teil schon der Gruppe der Schottschen Holzschnitte nach 1520, mit der sie teilweise zeitlich zusammenfallen.»

128. Neuauflage des A. T. I. Th.

(Knoblouch.) (Bibl. de l'Univ.)

129. Postill | oder auszlegung der Epi- | steln vnd Euangelien | nach der zeyt vnd | von den heyligen durchs gātz Jar | anderweit corrigiert durch Martinum Luther. | . . . .

3 Teile. fol. Titelumrahmung von antik. und oriental. Waffen etc. (156/233. Totentanz-Alphabet.) (Kristeller.)

Druck von Köpfel.

1530

130. Das gantz New testament. M. Luther. 1530.

Titelumrahmung: 232 × 155, Schriftfeld 141 × 75. Trophäen, oben eine Geige, beiderseits Harnische, Trommeln, Schilde, unten Köpfels Signet. (Weiditz, S. 100.)

131. Die ganze Bibel. Köpfel, 1530.

[I. Teil.] Titelumrahmung 235 × 155, Schriftfeld 142 × 76. Unten: Josua streitet wider Amalek; oben: Moses mit Aaron und Hur auf dem Berge. Bezeichnet mit 1528. Abbildung bei Heitz XX, 16 und bei Röttinger Tafel 25. Am Ende ein Signet von Weiditzens Hand 90 × 50, das sich inhaltlich mit dem von Heitz XVIII, 8 abgebildeten deckt, aber von einem anderen Stocke genommen ist.

Im Ander theyl wird die Titelumrahmung des ersten wiederholt. Am Ende das Signet Heitz XVIII, 9. Alle anderen Schnitte dieser beiden Teile sind fremd. Nagler (Monogr. III, 668, Nr. 1595) bringt sie mit Vogtherr in Zusammenhang.

(Weiditz, S. 100.)

132. Enarrationes sev | Postillae Martini Lvtheri in lecti | ones, quae ex Evangelicis historijs, Apostolorum scriptis, aliisq. S. | Scripturae literis desumptae, per universum annum | tam in die | bus Dominicis, quam Diuorum memoriae sacris, super | Missam faciendum, recitantur, ad Joan. Hervagū | exemplar, fidelius tamen atq. diligentius | quam antehac recognitae & excusae. |

Argentorati Georgio Vlricho | Andlauo Impressore An. M.D.XXX. Mense Augusto.

Fol. 456 Bl., wovon am Schluß des Registers ein leeres.

(Mit Zustimmung Luthers erschienene latein. Uebersetzung der Kirchenpostille, wozu er eine eigene Vorrede schrieb.)

(Beck, S. 77.)

133. Postill oder Auslegungen der Evangelien und Episteln nach der Zeit und der Heiligen Fest, durchs ganze Jahr gepredigt (Titeleinf.) I und II (1531), III (1532). (Bibl. de l'Univ.)

134. Eine Bre- | dig Mar. Luther, | Das man die Kinder | zur Schulen hal- | ten solle. M.D.XXX.

Mit Titeleinf. Titelrücks. leer. 26 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: «Getruckt nach Christi geburt, | als man zalt 1531. | »

Darunter eine Leiste.

Druck von Joh. Knoblouch oder Joh. Prüss.

(Wilhelmitana.)

1541: Ausgabe mit | neuer Vorrede bei Joh. Preussen.

Erster Druck in Wittenberg durch Nickel Schirlentz.

(W. A. 30².)

135. «Ein Sermon über das Evangelion Johannis am XX.»

Eine Lutherpredigt, die von der Koburg stammt, mit anderen, die vom Ostersonntagabend, dem 16. April bis 2. Oktober 1530 gehalten wurden. Sie steht zuerst in einem Nürnberger Nachdruck. Veit Dietrich war zweifellos der Herausgeber, auf Grund eigener Nachschriften. (Lutherstudien. Weimar 1917. S. 188.)

Zuerst in Wittenberg durch Georg Rhaw gedruckt: Ein Sermon | vber das Evangelion Johannis am XX. Von Maria Magdalena. | So man lieset am | Ostermit- | woch D. Mart. Luth. | Wittemberg. 4⁰. 12 Bl. (Beck, S. 97.)

136. Wider den Meuchler zu Dresden gedruckt. V. Mart. Luther. Wittenberg.

Zuerst gedruckt in Wittenberg von Hans Lufft 1531.

Handschrift. Original in Dresden Königl. Bibl. Ms. A. 155. 7 Bl. (Lutherstudien.) (Bibl. de l'Univ.)

137. Das ander teyl der Postillen: oder Auszle- | gung der Episteln vnd Evangelien. Von dem ersten Sontag nach Epi- | phanie an bitz auff den er- | sten Sontag im Ad- | vent, mit seinem Register | D. Martin Luthers. |

Zu Straßburg bey Wolff Köpphl A. M.D.XXXI. | 254 Bl., wovon das letzte leer. (Beck, S. 77.)
Erster Druck von Joh. Grünenberg in Wittenberg 1522.

138. Auf das vermeintliche kaiserliche Edikt ausgegangen 1531 nach dem Reichstage des 1530. Jahres. Glosse D. M. Luthers.
In 4°. (Titeleinfassung).
Druck von Prüss d. J. (Bibl. de l'Univ.)

1532

139. Das dritte teyl der | Postillen oder Aussle | gung der Evangelien an den fürnemsten | Festen im gantzen Jahr, geprediget | durch Doctor | Martinum Luther. | Anno M.D.XXXII.
Gedruckt zu Straßburg bei Wolff | Köpphl nach der geburt Christi, als man zalt: | M.D.XXXII.
164 Bl., worunter eines am Schluß des Registers leer. Fol. (Beck, S. 78.)
Zuerst gedruckt in Wittenberg durch Joh. Grünenberg. 1522.

1535

140. Enarrationes seu postillae in lectiones quae ex evangelicis historiis desumptae per universum annum recitantur.
Argent. (Bibl. de l'Univ.)

141. Die ganze Bibel mit allen Vorreden und Glossen Luthers wie sie zu Wittenberg 1534 erschienen war.
Bei Wendelin Rihel. (Bibl. de l'Univ.)

142. Die ganze Bibel.
In folio. Bei W. Köpfel [1]. (Bibl. de l'Univ.)

[1] **1534.** New Testament. Argentorati.
Die Straßburger Ausgabe des Jahres 1534 erwähnten mehrere, z. B. Vogtius, Catal. libr. rar. p. 661, Salthenius bibl. p. 498, Walchius bibl. theol. IV, 31, Rosenmullerus I, 282. Maschius S. 198 hat ihr auf eigene Faust den Namen des Cephalaeus beigelegt, und nach ihm Dibdinus als sein blinder Nachtreter. Aber ich zweifle nicht, daß bei Vogtius und Salthenius die Zahl (statt 1524) falsch sei, die dann andere irre führte. Gewiß hat keiner von den Neueren eine zweite Ausgabe des Cephalaeus gesehen; in allen Bibliotheken habe ich selbst vergeblich darnach gesucht, und in Hamburg, wo ich im Katalog zu diesem Jahr gelesen habe, daß eine bei Cephalaeus gedruckte Ausgabe vorhanden sei, fand ich, was ich vermutet hatte, auf dem Titelblatt des Buches selbst deutlich «bei Colinaeus» geschrieben. (Reuss, bibliotheca N. T. p. 276.)

1536

143. Das Neue Testament Luthers.

Gedruckt bei W. Köpffel. (Inconnu à Reuss.) (Bibl. de l'Univ.)

144. Von den | Con | cilijs vnd kirchen. | D. Mart. Luth. | Wittemberg | M.D.XXXIV. |

Mit Titeleinf. (Heitz und Barack, Elsäss. Büchermarken Tafel 13 Nr. 6, aber mit C. M. im Fußschild.) Titelrückseite leer. 128 unbezifferte Blätter in Quart (= Bogen A-Z. und a-i), die 2 letzten Blätter leer. Am Ende (Blatt i—Z. 25): «Getruckt zu Straßburg durch | Craft müller. | M.D.XXXIX. | (W. A. 50, S. 506.)
Zuerst gedruckt zu Wittenberg durch Hans Lufft 1539.

145. Enarratio | D. Martini Lvtheri in | tres prophetas, | Johelem, Amos, | Abdiam. | Nunc primum in lucem aedita. | Accessit aeditioni huic | | Index locupletissimus. | Argentorati, Anno | M.D.XXXVI.

8 Blätter Titel, Vorrede (beginnt auf der Rückseite des Titels) und Index, dann 174 paginierte Seiten. Schluß: Argent. apud Joh. Albertum. anno M.D.XXXVI.
Auf dem letzten Blatte ein Holzschnitt (W. A.)[1]

1537

146. — Das ander teyl | der Postillen: oder Aussle | gung der Episteln und Euangelien: | Von dem ersten Sontag nach Epi | phanie an, biß auff den ersten Sontag im Ad | uent, mit seinem | Register. | D. Martini Luthers. |

Zu Straßburg bei Wolff Köpphl. Anno M.D.XXXVII. Register diss Büchs.

[1] Commentaire de Capiton sur Osée ne se retrouve plus.
«Die 12 Blatt in Oktavformat umfassende Schrift» Hosea der Prophet,' der Kirchen zu Straßburg verteutscht, durch Capitonem MDXXVII «habe ich auch mit Hilfe des Auskunftsbureaus der deutschen Bibliotheken nicht wieder aufzufinden vermocht.» (Dr. W. Walther, Luthers deutsche Bibel S. 215.)

Wolff Köpphl dem | Christlichen Leser.

Des Luthers Postill durch das gancz jar Christlicher Leser, hab ich gedruckt, wie du sihest, inn drey teil. Dieweil aber das erste theyl, vom Advent biß auff den ersten Sontag nach Epiphani, vorhin viel mal druckt, vnd viel dasselbig alleyn gekaufft haben, so hab ich das eyn teyl sonderlich, oder beyde teyl mit eynander, nach eynes jeden gelegenheyt, zu uerkauffen, bei mir beschlossen, auf das denjhenigē, so das erste theyl vorhin haben, desto leichter sey, den vberigen Kosten zu vermeiden, das ander auch zu bekümmen.

Dabei so seynd in den Sontag predigen, von Ostern an biß wider auffs Advent, die Sumarien, so alle weg nach dem Text dess Euangeliums ston, bis auff Ausslegung des Euāgelions Johannis Pomers, und nicht des Luthers, welche Sūmarien, wie sie im Wittenbergischen Exemplar gwesen, ich auch hab dabey lassen bleiben.

Sollichs, Christlicher Leser, hab ich guter meynung, dir nicht wöllen verhaltē.

Dir aber wil gbüren, diese Postill dir gemeyn zu machen, vnd derselbigen mit leib, seel vnd hertzen nach folgen. Amen.

147. Das d r i t t e teyl der | Postillen oder ausslegung der | Euangelien an den fürnemsten | Festen im gantzen Jar, geprediget durch Doctor | Martinum Luther. |

Vorrede Martin Luthers.

105 Blätter folio (Biblioth. de l'auteur.)

Auf dem letztem Blatt unten: Gedruckt zu Straßburg bey Wolff Köpphl. Nach der geburt Christi als man zalt. MDXXXVII.

147 a. Das Neue Testament.

Bei Wendelin Rihel. (Inconnu à Reuss.)
(Bibl. de l'Univ.)

1538

148. Neues Testament in 8°. (Nur den Text ganz nach Luther.)

Bei W. Köpffel. (Bibl. de l'Univ.)

149. Neues Testament.

Bei Knoblouch. (Bibl. de l'Univ.)

150. Enarratio psalmorum 51 et 130.

Acc. Savonarolo Meditatio in ps. 41. (Wilhelmitana.)

1539

151. Postill | Od' ausslegunge | der Epistlen vnd Euan | gelien, nach der zeit vnnd von den | heyligen durchs gantz Jar auss, | geprediget durch Martinum | Lutherum.

Das erste teil, vom Ersten | Sontag an im Advent, bis auff den nehe | sten Sontag nach Epiphanie. Mit eyner | Christlichen Vorrede, vnd vnder | richt dis Büchs, sampt seinem | Register.

Anno. M.D.xxxix.

Titeleinfassung: Hur, Mose, Aron, Amalek, Josua.

Letztes Blatt: Gedruckt zü Strassburg bey Wolff Köpphel, vñ volendet im Hornung, im jar als man zalt von der geburt vnsers Herren Jhesu Christi. M.D.xxxix.

212 Blätter folio. 2 letzte Blätter leer.

43 Holzschnitte. (Kristeller.)

152. Enarratio Psalmorum 51 et 130.

Argent. (Wilhelmitana.)[1]

1540

153. Jesus Sirach. M. Luther. 8°.

Joh. Knoblouch.

Zuerst Ende des Jahres 1533 in Wittenberg erschienen. (Wilhelmitana.)

154. In quindecim psalmos graduum commentarii ex praelectionibus M. Lutheri, summa fide collecti (b. Crato Cratomilianus). (Bibl. de l'Univ.)

«Am 30. Oktober 1538 hatte (Veit) Dietrich dem Menius mitgeteilt, daß er die Stufenpsalmen zu edieren begonnen habe.» «Am 26. Januar 1540 war das Druckereimanuskript, am 15. März die Vorrede vollendet.»

[1] Knobloch imprima également:

Joannis Po- | merani BV- | genhagii, in Librvm Psalmorvm interpretatio, | VVittembergae pu- | blice lecta. |

Mit Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 318 (6 ungezählte und 312 gezählte) Blätter in Quart. Letzte Seite leer. Am Ende: Argentorati excvdebat | Johannes Knoblo- | chvs. | Anno. M.D.XXIIII. | Mense avgvsto | .

Luthers Vorwort steht auf der Titelrückseite. (W. A. 15, S. 4.)

Zuerst gedruckt in Basel bei Adam.

(Bibliothèque de l'Université de Strasbourg.)

«Endlich, im September 1540, kamen sie alle in Straßburg bei Crato Mylius heraus, im März 1542 zum zweitenmal.»

«Dietrich hat ihrer Veröffentlichung sehr getreu die Nachschrift Rörers aus Bos. 9. 24p zugrunde gelegt, die, wie alle Rörer Kolleghefte, die genauen Daten der Vorlesungen Luthers aus den Jahren 1532 33 enthält.» (Lutherstudien 195.)

1543

155. Eine schöne Vorred Mart. Lutheri erst Teil des A. Testaments. (C. Linck-Wentzelaus.)
Stammt aus der 1. Ausgabe 1523.
Drucker?

1544

156. Postille I—III.
Mit Titelbordüre und Holzschnitten. (Bibl. de l'Univ.)

1545

157. Papsttrew Hadriani | iiij. vnd Alexanders iij. gegen Key | ser Friderichen Barbarossa geübt. Aus der Historia zusamen | gezogen nutzlich zu- | lesen. Mit einer Vorrhede | D. M. Luthers. |

Am Schluß: Gedruckt zu Straszburg durch | Wendel Rihel. Anno | M.D.xlv. |
4°. br. 26 Bl., wovon das letzte leer.
(S. Erl. A. Bd. XXXII, 358.)
(Beck, Bibl. Lutherana, S. 43.)

158. Warnung D. M. Luthers an seine lieben Deutschen.
Gedruckt von?
Zuerst gedruckt von Hans Lufft in Wittenberg 1531.
(Beck, Bibl. Luth.)[1]

[1] **1587**: Warnung Dr. Martin Luthers an seine lieben Deutschen, vor etlichen Jahren geschrieben, auf diesen Fall, so die Feinde christlicher Wahrheit diese Kirche und Land, darin reine Lehre des Evangelii gepredigt wird, mit Krieg überziehen und gern zerstören wollten.
Mit einer Vorrede Ph. Melanchthons (12 Seiten). — Gedruckt zu Straßburg durch Antonium Bertram. 1587. 4°. 32 Bl.

1547

159. Luther-Bibel (kombinierte Bibel).

Köpffel.
Panzer, Entwurf, p. 283—94.
Baer 200/572. Mit 200 Figuren. (Kristeller.)

Imprimé sans date:

160. Drey schoner Ser- | mon geprediget durch Do- | ctor Martini Luther | zu wittemberg. | — Das erst Evangelium | sowie | ain Hyrt vnd ain Schaffstall württ. |

v. Dommer 405. — Heyer 172 (S. 464). Oesterheld S. 24 No. 193.
In 4°. 10 Bl., 10 v. leer.
Straßb., Joh. Schott. (Heiland, S. 56.)

ERRATA.

Nr.	21	muß	in	das	Jahr	1520	versetzt	werden.
»	24	»	»	»	»	1522	»	»
»	70	»	»	»	»	1525	»	»
»	102	»	»	»	»	1523	»	»
»	103	»	»	»	»	1523	»	»
»	134	»	»	»	»	1531	»	»
»	144	»	»	»	»	1539	»	»

APPENDICE.

---

34 ÉCRITS DE LUTHER

IMPRIMÉS À

COLMAR, SÉLESTAT ET HAGUENAU

COLMAR.

Amandus Farckall.

1. Auszlegung der Epistelen vnd E- | uangeliē, die nach brauch der Kir- | chen gelesen werden, durch den | Aduent, vnd dannenthin vom | Christag biss auff den Sontag | nach Epiphanie. Darin̄ reichlich angezeygt und fürge- | bildet würt, was eim Christenmenschen zu der seligkeit | not ist zu wissen | . D. Martinus Luther. |

Auch hast du eine klare vnderrichtūg | was man in dem Euangelio suchen vnd leren | soll, mit einer schönen vorrede.

Getruckt und vollendet in der Loblichen statt Colmar, durch | Amandū Farckall, Nach der geburt Christi | M.D.xvij. uff den xxvj. | tag Augusti.

Fol. 23 u. 213 Bl.

(Die sog. Adventspostille, ist ein Teil der Postille die in Wittenberg von Mich. Lother 1522 gedruckt worden ist.)

Mit Titelbordüren und 12 schönen blattgroßen Holzschnitten, das Monogramm S.V. 1523 tragend. (Beck, S. 75.)

«Die Holzschnitte gehören zu den besten Erzeugnissen der Holzschneidekunst im ersten Viertel des 16. Jahrhunderts.»
(Rosenthals Katalog 70, München 1892.)

«Ein Exemplar in der Ecole Normale zu Paris vorhanden.»
(Ihme, Gutenberg, S. 68.)

2. Postill | oder Auszlegung der Epis- | teln vnd Evangelien, durchs gantz jar | geteylt in zwei teyl. D. Martin Luthers.

Getruckt vnd vollendet in der Loblichen statt Colmar durch Amandum Farckall, Nach der Geburt Christi M.D.xxiij vff den xxvj. tag Augusti.

Colmariae in aedib. Amandi Farckalii.

(Bibl. de la ville Colmar.)

3. Das 5. Buch Mose wahrlich verteutscht durch M. Luther (Wolf Köpfel). 1523.

In klein 8°. Mit Köpfels Vorrede.
(Größte Seltenheit.)

4. Das alt Testament teutsch. 1524. (Ibid.)

L'édition de Strasbourg est de 1523.

5. Ein Sermon | kürtzlich gepredigt von D. | Martino Luther. Vnnd darbey der vers | tandt, wie vil krafft die heyligen | Evangelia über die Con | cilia habent. 1523.

9 Bl. 4°.
Getruckt in der löblichen Statt Colmar | durch Amandum Farckall. Anno | M.D.xxiij. (Wilhelmitana.)
Zuerst 1522 in Wittenberg gedruckt.

6. Sermon über Matth. 7, 23, gehalten über Matth. 7, 15—23, gehalten am 8. Sonntag nach Trinitatis (10. August) 1522.

Ohne Druckerangabe. (Beck, S. 85.)

7. Ain Ser- | mon von dem hei | ligen hochwürdi- | gen Sacramēt | der Tauff. Do- | ctor Martini Luthers Au- | gustiner zu Wittenberg | Zu Colmar.

Mit Titeleinfassung. 10 Bl. in 4°.
Getruckt in der loblichen Statt Colmar, | durch Amandum Farckhall
Anno | M.D.xxiij.
— Nicht in Colmar befindlich, aber in Basel und St. Gallen, in Straßburger Stifts- und Stadtbibliotheken.
Erster Druck in Augsburg, St. Omer, 1519. 4°.
(Weller No. 2577.)

SÉLÉSTAT.

Lazarus Schürer.

1. Conde | mnatio Doctrina | lis librorum Martini Lutheri, per | quosdā Magistros Lonanieñ | & Colonieñ, facta.

Respon | sio lutheriana ad | eandem condemnationem [1]

Selestadij apud Lazarum Schu | rerium, in gratiam utriusq. | partis. | M.D.XX.

Mit Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 18 Blätter in Quart. Auf der letzten Seite nur das Druckerzeichen. Am Ende auf der vorletzten Seite: «Selestadij, in aedibus Lazari Schurerij. | Mense Maio. M.D.XX. | In gratia utriusq. partis. | (Wilhelmitana.)

Zuerst gedruckt 1520 von M. Lother d. J. in Wittenberg. (Lutherstudien, S. 273.)

Nikolaus Küeffer.

2. Warum des Papsts Bücher durch Luther verbrañt worden, 1521.

4⁰. Gedruckt von Nikolaus Kueffer, «einen sunderlichen liebhaber der göttlichen Wahrheit,» (wie er sich selbst in seinem Buche nennt. (Roehrich?).

Mit Titelbordüre und 12 blattgroßen Holzschnitten.

HAGUENAU.

Johann Setzer.

1. «Ordenung vnd | Bericht wie es furterhin | (mit ihenen so das Hochwirdig Sacra | ment empfahen wollen) gehalten sol | werden, erstlich durch Doc. Mar- | tinum Luther ussgegangen | mit sunderm fleyss vnnd | ernst darob zuhalten.

[1] Die handlung der Vniversi- | thet Löwen wider Doctor | Martinus Luther. — Straßb. J. Prüss 1520.
6 Bl. 4⁰. (Panzer.)

Item zwo Christenlich predig, die Uffer- | stehung Christi, vnd hauptstuck vn- | sers Glaubens betreffend, gantz heylsam vnd nutzlich zulesen.

Hagenaw durch Johannem | Secerium. Anno xxiij.

34 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: «FHZS || Verbum Domini manet in eternum. | »
Zuerst 1525 gedruckt in Wittenberg von Nickel Schirlentz. (W. A. 12, S. 473.)
Facsimile du titre chez: Götze.

2. Martini | Lvtheri Epistola | rum Farrago, Pietatis et eruditionis plena, cum Psalmorum ali- | quot interpretatione, in quibus multa Christianae vitae saluberrima prae | cepta cum Symbola quae- | dam indicantur.

Hagenoae excudebat Joh. Secer. | Anno M.D.XXV. |

Kl. 8°. 144 fol.
Die Sammlung enthält 20 Briefe und wurde von Vinc. Obsopoeus herausgegeben. (Beck, S. 116.)[1]

3. Com | mentarius | Martini Luthe- | ri in Jonam Prophetam, | jam novissime post alio- | rum tralationes latinus | factus a Vincentio Obsopoeo |[2]. Praefixa est et nova a Luthe- | ro praefatio, quae perstringuntur | ij, qui passim sua ita vertunt, ut | prorsus euertant et deprauent. | Hagenoae Johan. Secer. | Anno XXVI. |

[1] Bei Secerius 1523:
1523: Philippi | Melanchtho- | nis, Annotatio- | nes in Johañem, castigatiores | quam quae antea inulgatae sunt. | Utpote in quibus multa, quae de- | sunt in alijs, habentur, una cum (Epistola commendatitia M. Lv- theri. Inicique rerum memora- | bilium quae passim in hoc Anno | tationum opere excutiuntur. | Ex Foelicissima Hageno.
Titelbordüre. Orn. 20.
Bl. 1 v (unter einer Holzschnitt-Querleiste): | D. Nicolao | Gerbellio viro pv | re christiano, Mar | tinvs Lvther. | (G)ratia et pax a | Deo patre et Domino no- | stro . . . Endet Bl. 2 v. Z 22: | primis desyderant | nostra secula. Vale mi Gerbelli | in Christo, et ora pro peccatore et stulto | Luthero, Saluta omnes nostros in do | mino. Witembergae. Anno | XXIII.
| Hagenoae, Ex Neacademia Johannis | Secerij Lauchensis. Salutis | anno M.D.XXIII. |

[2] Ami de Luther, enseignant à l'école de Nuremberg. La lettre de recommandation de Luther à Obsopoeus (en latin) est publiée dans W. A. 19, S. 174).

Mit Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 84 Blätter in Oktav. Index Jonae. Druckerzeichen des Joh. Secerius.

Eine andere Uebersetzung, auch bei Joh. Secer, 1530 gedruckt, ist gewidmet dem Grafen Wilhelm von Honstein, Bischof zu Straßburg von 1507—1541. Derselbe gehörte z. B. auf dem Reichstage zu Speyer 1521 zu dem «Ausschuß der Acht», welche die cōmunio sub utraque freigeben und die Priesterehe gestatten wollten. (W. A. 19, S. 175.[1])

4. Marti | ni Lvtheri | sermo ele | gantissimus, super Sacra | mento Corporis & Sang | uinis Christi, in quo re | spondetur obiter & ejus- | dem Sacramenti ca- | lumniatoribus. | Et alia quaedam, quorum Indi- | cem in pagella sequēti reperies. | Hagenoae per Joh. Sece. | Anno M.D.XXVII.

Mit Titeleinfassung, Titelrückseite bedruckt. 76 Blätter in klein Oktav. Auf der Rückseite des vorletzten Blattes des Joh. Secerins Buchdruckerzeichen; letztes Blatt leer. Luthers Brief steht unter der Ueberschrift: «Martinvs | Lvthervs Johan | ni. N. Typographo. | »

Auf der Rückseite des Titelblattes Verzeichnis der anderen mitgedruckten Schriften:

5. Quatenus Moses a Christianis accepi debet.

6. Sermo M. Lutheri, cum pro consone legeret Exodum, dictus in Cap. XIX et XX.

7. Epistola ejusdem adversus Bucerum, Sacramentarium errorem novum refellens.

Oratio Johan. Bugenhagij Pomerani, q. ipsius nō sit opinio illa de

[1] Un passage de cet avant-propos: «Weil du (Straßburger Bischof Wilhelm) vor allen übrigen Bischöfen Deutschlands einen Namen erworben hast, der in dem ganzen Reiche berühmt ist, und nicht allein bei dem Kaiser und den höchsten Fürsten vieles vermagst, sondern auch gelehrte Männer dich deines ausgezeichneten Geistes, deiner ganz besonderen Klugheit und nicht mittelmäßigen Gelehrsamkeit wegen preisen; so habe ich Dir, Fürst, diese Probe von der Lehre, zu welcher ich mich bekenne, gewidmet, hoffend, daß du, der du selbst dich mit den Wissenschaften beschäftigest, richtig zwischen frommen und gottlosen Büchern unterscheiden wirst.» «Man sehe auch noch besonders den Schluß dieser Dedikation.»
(Jung, S. 50.)

Eucharistis, quae in Psalterio, sub nomine ejus germanice translato legitur.

Querela Fidei, Autore Vincentio Obsopoeus.

(W. A. 20, S. 469.)[1]

8. D. Mar- | tini Lvtheri Theo | logi, Catechismus, lectu dig- | nissimus, latinus factus | per Vincentium | Obsopoeum. | Huic adjecti sunt alij quoq; gemi- | ni Catechismi, Joannis Brentij | Ecclesiastae Hallensis, eo- | dem interprete. Hagenoae. An. M.D.XXIX.

Mit Titeleinfassung, Titelrückseite leer. 136 Blätter in Oktav, letzte Seite leer. Am Ende: Hagenoae per Johan Secerium | M.D.XXIX | .

Das Widmungsschreiben des Uebersetzers an Markgraf Albrecht von Brandenburg den Jüngeren, auf Bl. A 2a—A 4a, datiert aus Ansbach. (W. A. 30 [1], 508.)

2. Auflage. (Wilhelmitana.)

Hagenoae in Aedibus | Petri Brubachii. Anno M.D.XXXVI.[2]

9. De con- | stituendis scho- | lis Mar. Lutheri | Liber donatus | Latinitate | Hagenoae, per Johannem Secerium.

Mit Titeleinfassung. 32 Blätter in Oktav. Letzte Seite leer. Am Ende: Haganoae ex Officina | Johan. Secerij. |

Auf Blatt Aij eine Vorrede Melanchthons: Phil. Mel- | anchthon studio- | sis omnibus. S. |

«Nach v. d. Hardt, Autogr. Lutheri I, 196, hätte es zwei zu Hagenau erschienene Ausgaben dieser Uebersetzung in verschiedenem Format gegeben.

«Vgl. dazu Veesenmeyer a. a. O. S. 16. Verfasser der Uebersetzung ist Vinc. Obsopöus, und Melanchthon hat sie geprüft. Vgl. Corpus Reform. I, 666, wo Melanchthons Vorrede mitgeteilt und auf einen Brief des Obsopöus an Melanchthon verwiesen wird (Cod. Bavar. II, p. 457, in dem es heißt: Age vero die quicquid actum sit cum libello de scholis erigendis a me verso? num emendasti? Significabis haec, ut sciam.) Der Brief ohne Datum wird im Corp. Ref. in August/September 1524 gesetzt.» (W. A. 15, S. 20.)

Traduction latine de «An die Ratsherren».

[1] L'avant-propos contient une polémique contre les sacramentaires.

[2] A Strasbourg le petit catéchisme de Luther ne fut publié qu'en 1552, par Jac. Jucundus. (W. A. 30 [1], p. 704.)

10. Enarrati- | ones doctissimae | et lectu utilissimae Doctoris Mar- | tini Lutheri incõparabilis The- | ologi, in Quintū, Sextum | & Septimum capita | Matthaei pro con- | cionibus pro- | nunciatae | et | exceptae. | Per Vincentium Obsopoeum in lati- | num sermonem traductae. |

Hagenoae, ex Officina Seceriana. | M.D.XXXIII. | In fine: Hagenoae, ex officina Seceriana. M.D.XXXIII. | Mense Augusto | 4. Holzbd. 180 Bl.

Erlang. A. Bd. XLIII, 2 (4). Mit Titelbordüre. Die Uebersetzung hat Obsopoeus gewidmet: Reverendo in Christo Patri, Domino Joanni Abbati in Heylsprun.

Beigefügt wurde:

11. De summa christianae urtae sermo D. M. Lutheri.

12. Sermo consolatrivs D. M. Lvthervs super adventū Christi, et signis, summum diem praecessuris, in Euangelium Lucae Cap. XXI.

13. Alius sermo D. M. Lvtheri svper ove perdita. Evangelium Luc. XV. Psalmus LXII per Vincentium Obsopoeum Elegiaco, carmine tractatus.

Psalmus LXXXI, Deus stetit in synagoga Deorum. Autore Phi. Me. (Beck, S. 57.)

Zuerst gedruckt in Wittenberg (deutsch) 1532 von Joseph Klug. (4°.) 242 Bl. (Ebend.)

Thomas Anshelm.

14. Von den guten wer- | ken, ain gantz nützlich büchlin | dem layen zu lessen, durch | D. Martinum Luter | zü Wittenberg ge | predigt. |

Darunter zwei Steine und ein Blättchen. Mit Titeleinfassung. Titelrückseite bedruckt. 58 Blätter in Quart, letzte Seite leer.

Auf der vorletzten Seite nur: «Getruck (sic) zü Hagenaw, durch Thoman Ansshelm | in dem Augstmonat, Nach der gepurt un- | serr (sic) hern Jesu Christi. Tausent fünff | hundert vnd zwentzigsten Jar | .» Darunter das Druckerzeichen. (W. A. 6, 198.)

Zuerst gedruckt i. J. 1520 durch Melch. Lotther d. J. in Wittenberg, in 3 Ausgaben, zu denen 2 weitere in den Jahren 1523 und 1525 traten (eine lateinische Uebersetzung De bonis vperibus kam in Leipzig heraus). (Lutherstudien, S. 273.)

Das Druckmanuskript auf der Stadtbibliothek zu Danzig von Prof. D. Nik. Müller veröffentlicht 1892.

Sans date.

15. Von der Freyhayt | Ains Christen- | menschen.

Hagenau, Th. Anshelm. (Weller, Repertorium No. 1527.)

16. Wider die Reubi- | schen vnd Mordischen rotten der Bawren, | die vnder dem schein des heiligen Ewan- | gelions felschlichen wider alle Ober- | keit sich setzen vnd empören. | Mart. Luth. | Wittemberg.

Titelrückseite leer. 6 Blätter in Quart, letztes Blatt leer. Zuerst gedruckt in Wittenberg. (Ohne Druckerangabe.) (W. A. 18.)

17. Widder die hym̄elischenn | propheten, von den | Bildern vnd Sa- | crament etc. | Martinus Luther. | Ire torheyt wirdt jderman offenbar | werden. ij Tim. iij. | Wittemberg. |

Titelrückseite leer. 42 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Druck von Thomas Ansshelm in Hagenau (?). (W. A. 18.)

Wilh. Seltz.

18. Alle Propheten | nach hebraischer | sprach verteutscht. |

Getruckt zu Hagenaw bey | Wilhelm Seltz. Anno | M.D.XXVIII. | Titelumrahmung von Weiditz; abgebildet in Röttingers Weiditz, Tafel 23.

19. Neuauflage des Alten Testaments.

Bei Seltz für Paul Götz, Montag vor Mariae Geburt.

Brurbach.

20. Capvt sex | tvm divi Pauli ad Ephesios | de Christianiorvm pa | noplia | Praedicatum per Martinum | Lutherum Vuittem | bergae. | Latinum factum per Vin | centiū Obsopoeum.

| Haganoae, ex offi- | Petri Brubarchij Anno M.D. | XXXV. Mense Julio | .

Auf der Titelrückseite das Inhaltsverzeichnis. 120 Blätter in Oktav. Letzte Seite leer.

Voran gehen laut Inhaltsverzeichnis:

21. Contiones Mar. Lutheri in Sextum Caput Pauli ad Ephesios.

22. Ejusdem sermo super principe articulo nostro: Credo in Jesum Christum.

23. Luthers Prophet Jona in der Uebersetzung des Justus Jonas. Des Jonas Widmungsschreiben. Luthers Brief an Justus Jonas.
(W. A. 19, S. 179.)

Sans indication de l'imprimeur.

1. Eigentlicher Bericht D. M. Luthers, den Irrtum des Sakraments betreffend. 1526.

2. In epistolam S. Pauli ad Galatas Com̄entarius, ex praelectione D. M. Luth. collectus Vitebergae. 1535.
   Mit Titeleinfassung.

CONCLUSION.

En passant en revue les titres des nombreux écrits sortis de la plume de notre Réformateur, nous assistons à la lutte des esprits au 16e siècle. Nous entendons, nous semble-t-il, les trompettes d'alarme, le cliquetis des armes, les cris des combattants. Nous sommes tout à la fois surpris et épris de la fougue guerrière du moine saxon, stupéfaits de la véhémence de sa polémique, et frappés de la dextérité avec laquelle il pare les coups de ses adversaires, que ce soient les suppôts du pape ou les enthousiastes et sacramentaires, comme il les qualifie. Nous assistons également au couronnement de l'œuvre, à ce succès qui dépasse toute attente.

Nous admirons non moins la piété saine de cet ancien Augustin, sa connaissance profonde du cœur humain, dont il fait l'anatomie en main de maître, son inébranlable amour pour cette Parole divine, dont il commente si magistralement le contenu, et dont la traduction est son chef-d'œuvre. Nous sommes reconnaissants de la doctrine sur les Saint-Sacraments, dont il révèle les mystères avec tant de fidélité biblique.

Partout aussi nous constatons sa passion pour le salut des âmes, au profit desquels il manie son épée à deux tranchants. Il veut être avant tout pasteur, non seulement instruire doctrinairement, mais avoir charge d'âmes. Il brûle du désir de mener les brebis de Christ aux pâturages de l'Évangile et aux eaux vives de la grâce gratuite en Jésus-

Christ. Voilà pourquoi il prêche l'évangile, tout comme s'il n'y avait pas de loi (comme il prêche la loi, sans y mêler un grain d'évangile). Voilà pourquoi encore il laisse la justification par la foi sans les œuvres être la cheville-ouvrière de sa doctrine, et l'arbre de la foi vivante porter des fruits tout naturellement.

C'est grâce au zèle de Zell, de Bucer et de Capiton à propager la doctrine du grand réformateur, que ses écrits furent réimprimés en notre ville. Mais c'est surtout au Dr. Gerbel, jurisconsulte et professeur d'*histoire, ami intime de Luther et parrain de son fils aîné*, que Strasbourg est redevable de l'honneur de ces réimpressions et de leurs bienfaits [1].

Les écrits de Luther arrivaient parfois à Strasbourg immédiatement après leur première publication à Wittenberg. Tantôt c'était un ami de Luther, ou bien un étudiant, voyageant à Strasbourg, qui les communiquait. Tantôt c'étaient les libraires d'outre-Rhin, qui les exposaient aux grandes foires (Messen), où les imprimeurs de notre ville les achetaient.

Ces écrits assurèrent aux Knobloch, Köpfel, Flach, Anshelm, Secerius, Schürer un renom européen bien mérité. Sans doute, tout en faisant de brillantes affaires, ils durent subir le courroux des Papes et Evêques et braver leurs bulles.

Mais qui nous dira le contentement, la joie, le bonheur de la communauté appelée «luthérienne» de Strasbourg et des environs à la nouvelle que des écrits de Luther quitteraient sous peu la presse. On s'empressait de les acheter, fût-ce au prix de l'or, on s'en nourrissait, affamé qu'on était, on se sentait devenir une créature nouvelle, on était prêt à entrer dans la lice, à combattre à son tour le bon combat de le foi.

Certains de ces écrits, traduits en latin par Bucer, Lonicer et Obsopoeus, tels que la Postille (recueil de sermons), eurent le plus grand retentissement en dehors de Strasbourg: Ils se répandirent en Alsace, en Lorraine, en Suisse, en France, en Italie, en Angleterre Ils

[1] Cf. «Der Humanist Dr. Nikolaus Gerbel, eifriger Beförderer lutherischer Reformation in Straßburg». Von Pfr. W. Horning (Straßb., Heitz 1918).

fomentèrent partout le germe de la Réforme. Strasbourg prit à l'étranger grâce à eux une place primordiale parmi les villes attachées au nouveau courant d'idées.

Depuis lors ces traités, sermons et écrits n'ont plus été réimprimés à Strasbourg, à l'exception de l'un ou de l'autre, comme «La lettre» de Luther «aux Chrétiens de Strasbourg» (1525), que les pasteurs Hærter et Horning, piétiste et luthérien, publièrent au 19e siècle, chacun y trouvant une justification de sa manière de voir et d'agir.

Des exemplaires de tous ces imprimés étaient conservés religieusement durant des siècles dans notre bibliothèque municipale et dans celle du séminaire protestant, réunies dans le Chœur de l'Église des Dominicains (Temple-Neuf). Malheureusement ils n'existent plus. De tous les trésors entassés dans ces bibliothèques (contenant aussi celles de Jean Sturm, de Pappus, de Dannhauer et de tant d'autres théologiens), il ne resta après la nuit du 24 août 1870 qu'un amas de cendres.

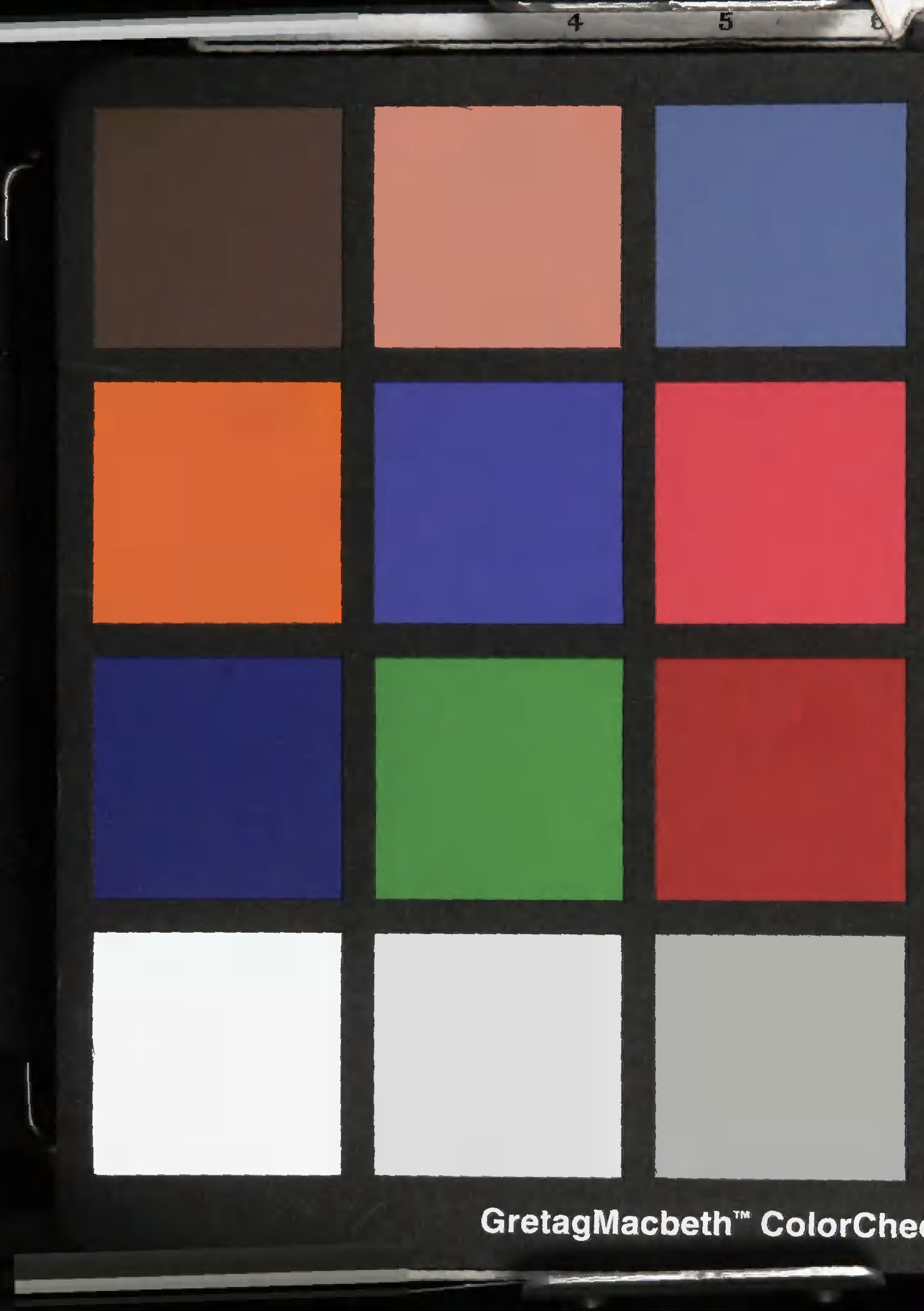
La bibliothèque de St. Guillaume seule possèdait et possède aujourd'hui encore un nombre, quoique assez restreint (34), d'écrits de Luther qui portent la marque de Strasbourg.

Heureusement que la nouvelle bibliothèque de l'Université de même que celle de la Ville purent s'enrichir des doublettes d'outre-Rhin. Mais que de lacunes encore! Strasbourg reverra-t-il jamais la série complète des réimprimés? Espérons-le pour la science bibliographique et historique. Un théologien compétent sera alors à même de compléter notre nomenclature.

Mentionnons encore une traduction du Grand Catéchisme de Luther, publiée à Strasbourg en 1854 par le pasteur Fréd. Horning (St. Pierre-le-Jeune), l'unique édition française de ce livre symbolique de l'Église luthérienne. Luther, il es vrai, n'y manie pas aussi magistralement la langue étrangère comme sa langue natale. Son livre n'en est pas moins un livre de grand mérite. J'en recommande la lecture aux membres de notre Église, qui désirent lire un exposé simple de doctrine luthérienne et de saine édification.

1er janvier 1919. *L'auteur.*




4
5
GretagMacbeth™ ColorChe